

Zařízení na tuhá paliva: Dřevo Zařízení pro vytápění  
obytných prostor na dřevo Appareil à combustible solide :  
Bois à brûler Equipos à combustible sólido: Madera



***Gioia***

Mod.  
470AZ



***Alice***

Mod.  
480AZ



***Alice***

Mod.  
490AZ

**2022**

IT	NÁVOD K POUŽITÍ – ÚDRŽBA	Strana 02
EN	NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ	Str. 18
FR	NÁVOD – POUŽÍVÁNÍ – ÚDRŽBA	Str. 33
ES	NÁVOD K POUŽITÍ – ÚDRŽBA	Str. 48

Kód 90002831 Rev. 7

**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,**

Děkujeme Vám za Vaši přízeň a připomínáme Vám, abyste si pečlivě přečetli obsah této příručky, neboť obsahuje důležité informace a pokyny týkající se instalace, používání, údržby, bezpečnosti výrobku a v neposlední řadě také záručních podmínek. Takové opomenutí bude považováno za „**NĚPŘEDPISNÉ POUŽITÍ**“ zařízení, a tedy za „**NESPRÁVNÉ POUŽITÍ**“, které může vést ke ztrátě záruky.



Zařízení vyrobená v souladu s platnými  
směrnicemi EU pro označení



## OBSAH

Kap.	Popis	Str.
<b>1</b>	<b>Instalace</b>	3
1.1	Předpisy a normy	3
1.2	Přípravné práce	3
1.3	Umístění přístroje	3
1.4	Připojení	4
1.5	Technické údaje	8
<b>2</b>	<b>Použití</b>	9
2.1	Důležité upozornění	9
2.2	Palivo	9
2.3	Uvedení do provozu	10
<b>3</b>	<b>Údržba a čištění</b>	14
3.1	Čištění na náklady uživatele	14
3.2	Běžná údržba	15
3.3	Příslušenství	15
3.4	Možné potíže a jejich řešení	16
<b>4</b>	<b>Typový štítek</b>	80
<b>5</b>	<b>Záruční podmínky a žádost o servis</b>	17

# 1 **INSTALACE**

## **ČÁST URČENÁ PRO INSTALATÉRA**

### 1.1 **Předpisy a normy**

- Pečlivě si přečtete obsah tohoto manuálu, protože obsahuje důležité pokyny a instrukce týkající se instalace, používání, údržby a především bezpečnosti výrobku.
- Instalace a používání zařízení musí probíhat výhradně v prostředí, které bylo příslušnými orgány shledáno jako vhodné, a především v souladu s platnými normami a předpisy.
- Technologické systémy a instalace zařízení musí být prováděny odborně kvalifikovaným personálem, který je oprávněn vydávat certifikáty shody a souladu s platnými normami.
- V místě instalace musí být dodržovány všechny platné zákony, normy a směrnice týkající se civilního a/nebo průmyslového stavebnictví.
- Dále musí být dodržovány všechny platné zákony, normy a směrnice týkající se technických zařízení, kouřovodů, elektřiny, vody, větrání/odsávání.
- **Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávnou instalaci, neoprávněné zásahy, nesprávné používání zařízení, nesprávné zacházení, špatnou údržbu, nedodržení platných předpisů a nezkušenost při používání.**

### 1.2 **Přípravné práce**

- Opatrně odstraňte obal.
- Materiál, z něhož je obal vyroben, je třeba recyklovat a odložit do příslušných kontejnerů nebo odevzdat na určeném místě v místě bydliště. → **VIZ STR. 79**
- Před instalací se ujistěte, že je zařízení nepoškozené; v případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se na prodejce.

### 1.3 **Umístění přístroje**

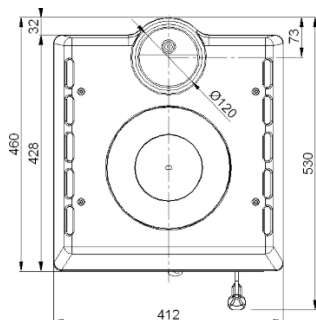
- Místo instalace zařízení musí splňovat následující požadavky:
  - Podlahu s dostatečnou nosností, vyšší než je hmotnost zařízení. Pokud stávající konstrukce tento požadavek nesplňuje, je třeba přijmout vhodná opatření (např. rozložovací deska).
  - Podlahu odolnou proti tepelnému záření, která zajistí ochranu budovy před rizikem požáru.
  - Instalace zařízení musí zaručovat snadný přístup pro čištění samotného zařízení, odvodních potrubí a komínového průduchu.
  - Minimální vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů (viz Bezpečnostní vzdálenosti)
  - Místnost musí být trvale větrána v souladu s platnými předpisy.
  - **Není povolena instalace v ložnicích, koupelnách nebo sprchách a v místech, kde je již nainstalováno jiné topné zařízení bez samostatného přívodu vzduchu (krb, kamna atd.).**
  - **Je zakázáno umísťovat výrobek do prostředí s výbušnou atmosférou.**

### **OCHRANA PODLAHY**

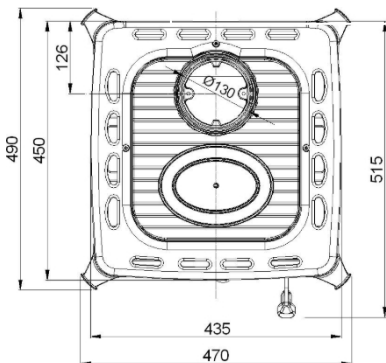
- Zařízení musí být umístěno na nehořlavém povrchu. V případě hořlavé podlahy (dřevo, koberec atd.) je nutné připravit ochrannou podložku (ocelový plech, keramika nebo jiné) o následujících rozměrech:
  - Přední přesah  $\geq 500$  mm;
  - Boční přesah  $\geq 300$  mm;
  - Zadní přesah  $\geq 100$  mm.

## BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

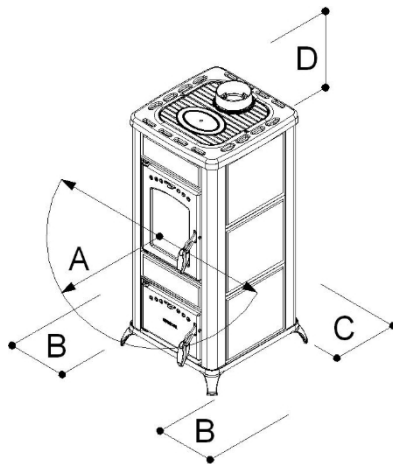
- Od NEhořlavých předmětů:
  - A > 500 mm      B > 200 mm      C > 200 mm      D > 600 mm
- Od hořlavých předmětů a nosných stěn z železobetonu:
  - A > 1000 mm      B > 400 mm      C > 400 mm      D > 600 mm



Mod 470AZ



Mod 480AZ + 490AZ



Platí pro všechny modely. Měření vždy provádějte od vnějšího povrchu přístroje.

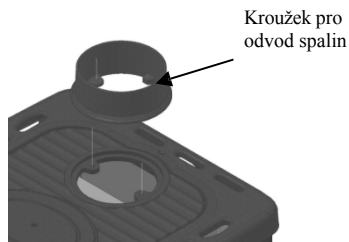
## 1.4 Připojení

- Před připojením zařízení se ujistěte, že údaje uvedené na štítku (viz kopie v odstavci 5) odpovídají údajům požadovaným při nákupu.
- Všechna zařízení na vytápění biomasou, v tomto případě kamna na dřevo, musí ze zákona odvádět spaliny do komína postaveného v souladu s platnými normami.
- Níže uvedené body představují zásady správné výstavby a montáže. Odkazují na platné předpisy (v době vydání této příručky), avšak nelze je považovat za vyčerpávající v oblasti technických zařízení a montáže.

## MONTÁŽ ODPADNÍHO PŘÍRUBY

Platí pouze pro modely: 480AZ – 490AZ

- Vyjměte odvodní manžetu umístěnou uvnitř dvířek krbu.
- Umístěte manžetu nad hlavici (viz obrázek vedle) a pomocí dodaných šroubů ji k hlavici přišroubujte.



## KOMÍN NEBO DÝMOVOD

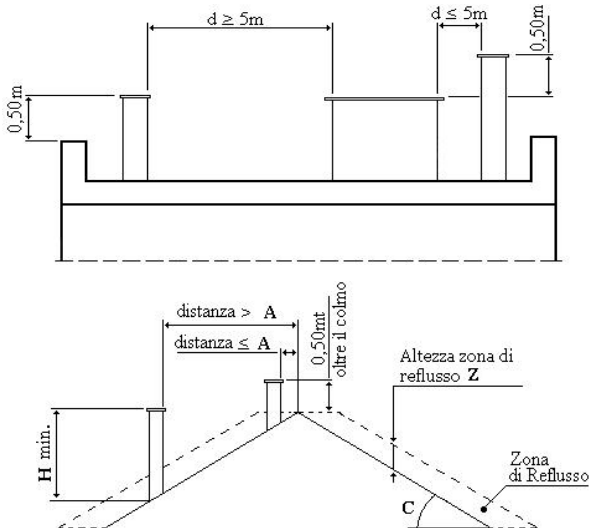
- Komín nebo kouřovod musí splňovat následující požadavky:
  - Musí být těsný vůči spalinám, nepropustný a dostatečně izolovaný a tepelně izolovaný v souladu s podmínkami použití (UNI 9615);
  - Musí být vyroben z materiálů vhodných k odolávání běžným mechanickým namáháním, teple, působení spalin a případné kondenzaci;
  - Musí mít převážně svislý průběh s odchylkami osy nepřesahujícími 45°;
  - být v dostatečné vzdálenosti od hořlavých nebo zápalných materiálů pomocí vzduchové mezery nebo vhodné izolace;
  - mít konstantní, volný a nezávislý vnitřní průřez;
  - mít vnitřní průřez pokud možno kruhový; čtvercové nebo obdélníkové průřezy musí mít zaoblené rohy s poloměrem nejméně 20 mm;
  - V případě obdélníkových průřezů musí být maximální poměr stran 1,5;
  - Nesmí mít po celé délce žádné zúžení;
  - Je třeba dodržovat pokyny výrobce zařízení, pokud jde o průřez a konstrukční vlastnosti kouřovodu/komína. U zvláštních průřezů, změn průřezu nebo trasy je třeba provést ověření funkčnosti systému odvodu spalin pomocí vhodné metody výpočtu dynamiky tekutin (UNI 9615).
  - Doporučuje se, aby kouřovod byl vybaven komorou pro zachycování pevných částic a případné kondenzace, umístěnou pod ústí kouřovodu, tak aby byla snadno otevíratelná a kontrolovatelná pomocí vzduchotěsných dvířek.
  - V případě požáru komínového potrubí je třeba mít k dispozici vhodné prostředky k uhašení plamenů (např. práškový nebo oxiduhlikový hasicí přístroj) a přivolat hasiče.
  - Během instalace je nutné zajistit snadný přístup pro údržbu a čištění zařízení, kouřovodu a komínového průduchu.

## PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K KOMÍNU A ODVOD SPALIN (viz také norma UNI 10683)

- Spojení mezi spotřebičem a kouřovodem musí být napojeno pouze na jeden zdroj tepla.
- Je povoleno provedení zařízení složeného z krbu a trouby s jediným odvodem do komína, pro které musí výrobce poskytnout konstrukční charakteristiky spojky kouřovodů.
- Je zakázáno odvádět do stejného kouřovodu výfukové plyny z digestoří umístěných nad varnými spotřebiči.
- Je zakázáno přímé odvodnění do uzavřených prostor, i když jsou pod širým nebem.
- Přímý odvod spalin musí být zajištěn na střeše a kouřovod musí mít výše uvedené vlastnosti.
- Případné vodorovné úseky musí mít sklon minimálně 3 %.
- Na zařízeních s nuceným tahem není povolena montáž zařízení pro ruční regulaci tahu.
- Kouřovody musí být těsné vůči spalinám a kondenzátu; v případě průchodu mimo místnost, kde je zařízení instalováno, musí být zatepleny/izolovány.
- Během instalace je nutné zajistit snadný přístup pro čištění zařízení, kouřovodu a komínového potrubí.

## KOMÍNOVÁ HLAVA

- Kominová hlavice musí splňovat následující požadavky:
  - mít vnitřní průřez odpovídající průřezu komína;
  - Mít užitkový průřez výstupu nejméně dvojnásobný oproti vnitřnímu průřezu komína;
  - být zkonstruován tak, aby zabránil pronikání deště, sněhu a cizích předmětů do komína a aby i v případě větru jakéhokoli směru a síly bylo zajištěno odvod spalin;
  - být umístěn tak, aby byla zajištěna dostatečná disperze a ředění spalin a v každém případě mimo zónu zpětného proudění, ve které dochází k tvorbě protitlaků. Tato zóna má různé rozměry a tvary v závislosti na úhlu sklonu střechy, proto je nutné dodržovat minimální výšky uvedené v následujících schématech:

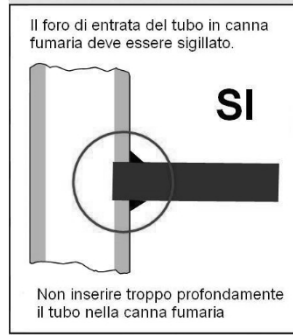
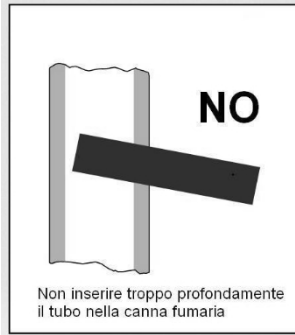


Sklon střechy C (°)	A	H	Výška zpětné zóny Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



## REALIZACE PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

- Proveďte připojení spotřebiče ke komínovému potrubí stávajícího komína a ujistěte se, že výstupní trubka kouře nezabírá volný průřez komínového potrubí.
- Použijte výhradně potrubí vhodné pro odvod spalin.
- Omezte délku vodorovných úseků potrubí připojeného ke komínovému průduchu (max. 1 metr) a použítí ohybů.



## PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU Z MÍSTA INSTALACE

- Zařízení musí mít k dispozici vzduch nezbytný pro zajištění jeho správného fungování prostřednictvím přívodů vnějšího vzduchu.
- Přívody vzduchu musí splňovat následující požadavky:
  - a) Mít minimální celkový volný průřez 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) musí být v přímém spojení s místem instalace;
  - c) musí být chráněny mřížkou, kovovou sítí nebo vhodnou ochranou, pokud to nesnižuje minimální průřez uvedený v bodě a), a umístěny tak, aby nedošlo k jejich ucpání.
- Přívod vzduchu lze zajistit také z místnosti sousedící s místem instalace, pokud tento proud může volně proudit skrz trvalé otvory komunikující s vnějším prostorem. Místnost sousedící s místem instalace nesmí být v podtlaku vůči vnějšmu prostředí v důsledku zpětného tahu způsobeného přítomností jiného spotřebiče nebo odsávacího zařízení v této místnosti.
- V sousední místnosti musí trvalé otvory splňovat požadavky uvedené v písmenech a) a c).
- Sousední místnost nesmí být využívána jako garáž, sklad hořlavého materiálu ani k žádné činnosti s nebezpečím požáru.

*POZNÁMKA: Otvor pro přívod vzduchu do místnosti, ve které je zařízení v provozu, musí být umístěn dole.*

*POZNÁMKA: Odsávací ventilátory, pokud jsou používány ve stejné místnosti nebo v prostorech sousedících se zařízením, mohou způsobit problémy s provozem.*

*POZNÁMKA: Místnost, ve které je zařízení instalováno, nesmí být podtlaková v důsledku zařízení, jako jsou například odsávací digestoře, komíny, kouřovody atd., které se nacházejí v téže místnosti nebo v sousedních propojených místnostech.*

## 1.5 Technické údaje

Popis		<b>GIOIA 470AZ</b>	<b>ALICE 480AZ</b>	<b>ALICE 490AZ</b>
Šířka	mm	412	470	470
Hloubka	mm	460	490	490
Výška	mm	880	970	1260
Hmotnost zařízení Ocel / Keramika	kg	87	106	126
Hmotnost přístroje Ocel / Hliník	kg	--	121	143
Průměr odvodu spalin	mm	120	130	130
Max. tepelný výkon topeniště	kW	6,5	6,5	6,8
Jmenovitý tepelný výkon *	kW	<b>5,62</b>	<b>5,62</b>	<b>6,11</b>
Topný výkon pro vytápění prostor *	kW	5,62	5,62	6,11
Emise CO při 13 % kyslíku <i>Jmenovitý výkon</i>		0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,049 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,05 % 630 mg/Nm <sup>3</sup> 421 mg/MJ
Emise NOx při 13 % kyslíku <i>Jmenovitý výkon</i>		102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	88,7 mg/Nm <sup>3</sup> 59,2 mg/MJ
Emise OGC při 13 % kyslíku <i>Jmenovitý výkon</i>		32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	31,7 mg/Nm <sup>3</sup> 14,8 mg/MJ
Emise DUST při 13 % kyslíku <i>Jmenovitý výkon</i>		10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	11,4 mg/Nm <sup>3</sup> 7,6 mg/MJ
Emise CO <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>	%	9,89	9,89	10,13
Výnos: <i>Nominální hodnota</i>	%	85,59	85,59	89,55
Objem pro ohřev **	m <sup>3</sup>	102 (55) /160 (35)	102 (55) /160 (35)	111 (55) /175 (35)
Teplota spalin: <i>Jmenovitý tlak</i>	°C	192,5	192,5	148,1
Množství spalin v komině	g/s	4,7	4,7	4,8
Podtlak v komině při zkoušce <i>Jmenovitý tlak</i>	Pa	12,4	12,4	10,2
Podtlak v komině: min–max	Pa	10 ÷ 20	12 ÷ 20	10–20
Doporučené palivo		<b>Bukové dřevo UNI EN ISO 17225-5 L=250 mm max.</b>		
Maximální hodinová spotřeba paliva <i>Jmenovitý výkon</i>	kg/h	1,51	1,51	1,57
Interval doplňování paliva <i>Jmenovitý výkon</i>	minut	47,5	47,5	48
Vstupní otvor pro oheň Š x V	mm	210x210	210x230	210x230
Rozměry roštu ohniště ŠxH	mm	-	-	-
Objem trouby	litrů	-	-	15
Rozměry trouby Š x H x V	mm	-	-	215 x 315 x 220
Osvětlení trouby		NE	NE	NE
Víko		NE	NE	NE
Viditelný plamen		ANO	ANO	ANO
Napětí/Frekvence Přikon	V/Hz -W	-	-	-
Třída energetické účinnosti		A+	A+	A+
Třída environmentální kvality (vyhláška č. 186)	hvězdičky	★★★★ (4 hvězdičky)	★★★★ (4 hvězdičky)	★★★★★ (5 hvězdiček)

\* v prostoru, kde je zařízení instalováno.

\*\* Pokud není k dispozici hodnota energetické náročnosti vaší budovy, uvádíme pro orientační účely následující hodnoty vytápitelného objemu pro prostory s výškou 2,70 metru:

**NEIZOLOVANÁ** budova – spotřeba 55 W/m<sup>3</sup>, **STŘEDNĚ IZOLOVANÁ** budova – spotřeba 35 W/m<sup>3</sup>.

## 2 POUŽITÍ – ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

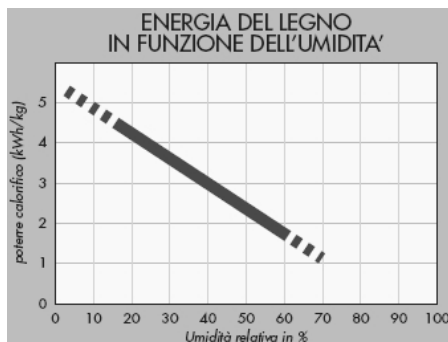
### 2.1 Důležité upozornění

- Pečlivě si přečtěte obsah této části, protože obsahuje důležité pokyny a instrukce týkající se používání, údržby a především bezpečnosti výrobku.
- Tento návod je nutné přečíst a prostudovat v celém jeho rozsahu. Jeho nedodržení bude považováno za nesprávné použití zařízení, které není v souladu s jeho správným používáním.
- Tento návod pečlivě uschovejte, abyste jej mohli použít, kdykoli to bude nutné. Návod je nedílnou součástí zařízení, a proto musí být k zařízení přiložen i v případě, že dojde ke změně vlastníka.
- Přístroj smí být používán pouze k účelu, pro který byl výslovně navržen; jiné použití je nesprávné a tudíž nebezpečné.
- Přístroj nesmí být používán jako spalovna.
- Při provozu přístroje dochází k velmi vysokým teplotám na některých vnějších i vnitřních površích, s nimiž může uživatel snadno přijít do styku, proto je třeba věnovat maximální pozornost.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly touto osobou poučeny o používání přístroje.
- Celý přístroj je třeba považovat za aktivní zónu tepelného výměníku s horkými povrchy, proto je třeba přijmout opatření k zamezení přímého kontaktu, zejména u dětí, osob se zdravotním postižením, zvířat atd.
- K otevření dvířek topeniště použijte příslušenství dodané se zařízením.
- Správný provoz kamen se předpokládá při zavřených dvířkách topeniště; v případě rozbitého a/nebo prasklého skla dvířek topeniště, stejně jako v případě poruchy, nesmí být zařízení uvedeno do provozu, dokud nebude porucha odstraněna.
- V případě poruchy nebo nesprávné funkce zařízení vypněte, případně jej odpojte od elektrické sítě.
- Případné opravy nebo výměny opotřebovaných součástí musí provádět kvalifikovaný servis. Vyžadujte výhradně originální náhradní díly.
- Jakékoli neautorizované úpravy nebo zásahy do zařízení jsou zakázány.
- Nezakrývejte otvory nebo štěrby pro sání nebo odvod tepla.
- Používejte zařízení pouze k jeho původnímu účelu.
- Je nutné dodržovat všechny bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů a všechny předpisy uvedené v kapitole Instalace.

### 2.2 Palivo

- Toto zařízení je určeno výhradně k použití: **DŘEVO NA TOPENÍ**
- **Používané palivo musí splňovat normu UNI EN ISO 17225-5.**
- **Poznámka:** Není povoleno používat **kapalná paliva ani uhlí**. Rovněž je zakázáno používat pevná paliva jiná než dřevo, jako například: slámu, kukuřici, peckovice, šišky. Používání palet, odpadu ze zpracování dřeva a druhů dřeva, jako jsou: akácie, jehličnany, ovocné stromy (včetně olivovníků), může nejen ohrozit správnou funkci, ale také poškodit některé části zařízení.

- Aby bylo zajištěno dokonalé spalování, je nutné palivo skladovat na suchém místě chráněném před nečistotami.
- Tepelný výnos dřeva je do značné míry ovlivněn jeho relativní vlhkostí % (viz tabulka vedle).



### 2.3 Uvedení do provozu

- Uvedení zařízení do provozu smí proběhnout až po dokončení montáže a připojení k odvodům spalin. U nových kamen je nutné počkat na úplné vyschnutí povrchové barvy, proto vás prosíme, abyste při prvních procesech vytápění pečlivě dodržovali následující pokyny:
  - Během prvních fází provozu může zařízení vydávat pachy, které mohou být nepříjemné; doporučujeme místnost vyvětrat, aby se tyto pachy odstranily;
  - Úplné vytvrzení laku kamen se dosáhne po několika topných cyklech.
- Tento přístroj je domácí topná kamna, jejichž provoz je v souladu s normou **EN 13240**. Díky litinové konstrukci topeniště dosahuje tento přístroj vysoké tepelné účinnosti.

### DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

- Zařízení pracuje v přerušovaném režimu, proto je nutné během provozu ručně doplňovat palivo.
- Palivo je třeba doplňovat v okamžicích, kdy je plamen minimální, aby se zabránilo nepříjemnému úniku spalin z dvířek topeniště.
- K otevření dvířek topeniště použijte příslušenství dodané se zařízením.

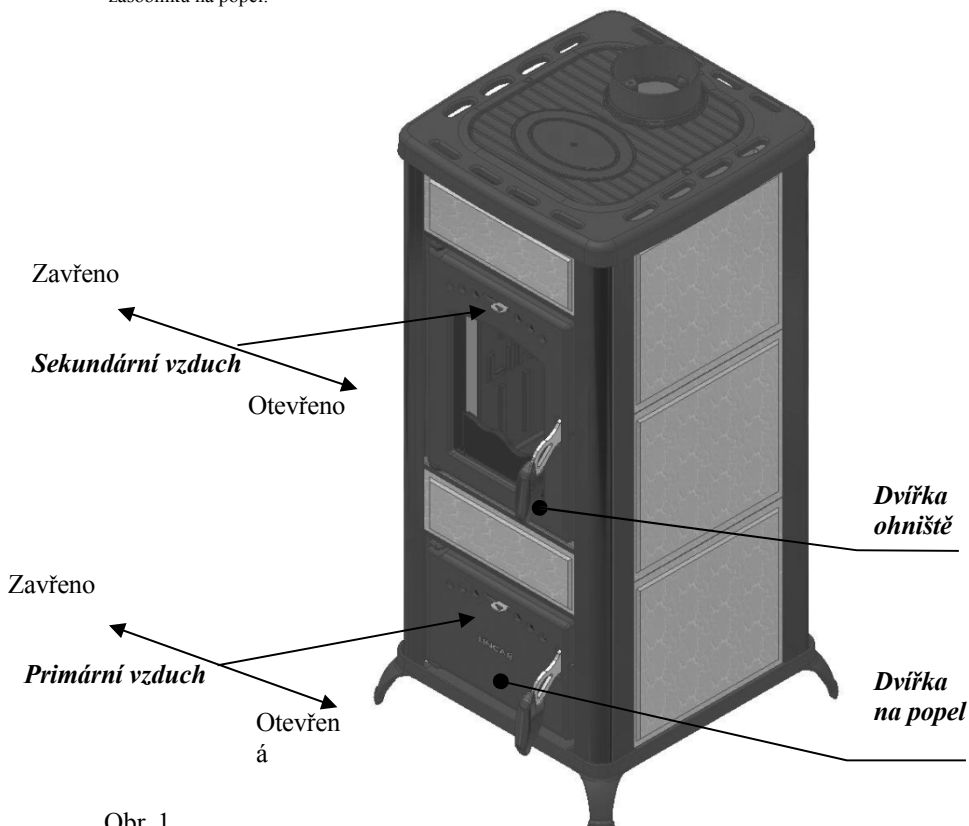
### ZAPALOVÁNÍ A PROVOZ

**Poznámka: K zapálení nikdy nepoužívejte: líh, benzín ani jiné kapalné palivo.**

- V případě zapalování v obzvláště chladných dnech nebo při nízkém tlaku se doporučuje zahřát kouřovod spálením malého množství novinového papíru v kamnech.
- Při doplňování paliva při plném výkonu kamna dodržujte množství stanovená v tabulce „Technické údaje“.

## ZAPALOVÁNÍ

- Na rošt položte zapalovací kostku (zapalovač) nebo malou kuličku z papíru, na ni pak přibližně 0,5 kg drobných polen nebo štípaného dřeva a 3 malé polena. Pomocí dodaného příslušenství zcela otevřete primární a sekundární přívod vzduchu, zapalte papír nebo podpalovač zápalkou a zavřete dvířka topeniště.
- Po zapálení, když oheň začne slábnout, položte na oheň několik polen většího rozměru než ta, která jste použili k zapálení. Tento postup opakujte postupně, dokud nedosáhnete hodinové spotřeby uvedené v tabulce „Technické údaje“. Jakmile dosáhnete normálního provozního režimu, nastavte primární a sekundární přívod vzduchu podle pokynů v kapitole NASTAVENÍ.
- Upozorňujeme, že přikládání musí probíhat za přítomnosti mírného plamene, aby se zabránilo nepříjemnému úniku spalin do místnosti.
- Při delším provozu se doporučuje zapnout ořesovač roštu, aby se popel přesunul z ohniště do zásobníku na popel.



Obr. 1

## DOPLŇOVÁNÍ – ZNOVUROZPALOVÁNÍ S ŽHAVÝMI UHLÍKY (bez přítomnosti mírného ohně)

V případě přikládání bez mírného ohně, ale pouze s žhavým uhlím, postupujte následovně:

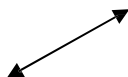
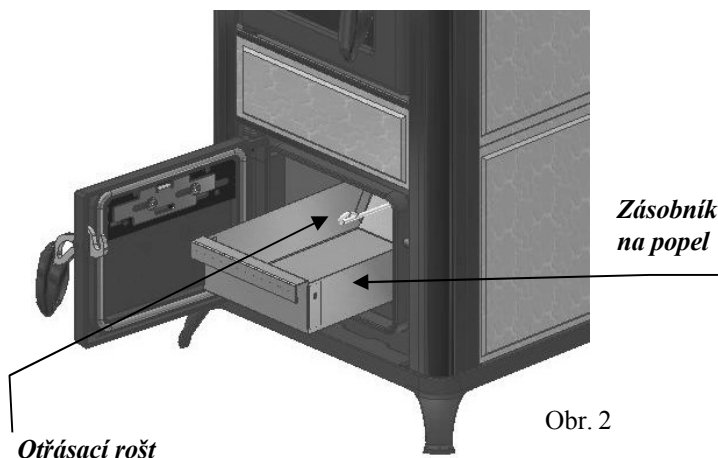
- Pomocí pohrabáče nahromaděte žhavé uhlíky do středu topeniště.
- Plně otevřete primární přívod vzduchu.
- Počkejte tak dlouho, až se v ohništi vytvoří oheň dostatečně silný pro opětovné zapálení (několik minut).
- Vložte několik kusů dřeva a počkejte, až se úplně zapálí.
- Nastavte ovládací prvky primárního přívodu vzduchu do polohy pro běžný provoz, jak je uvedeno v kapitole NASTAVENÍ.

## VYČISTĚNÍ ROŠTE (obrázek 1 a 2)

- Pomocí přiložené rukavice otevřete dvířka na popel, uchopte pohrabáč a proveďte střídavé pohyby, jako při protřepávání roštu, jak je znázorněno na obrázku. Zbytky popela ze spalování spadnou do zásobníku na popel, díky čemuž bude topeniště vždy „připravené“ na nové dávky dřeva a do topeniště bude správně proudit primární vzduch.

## POPELNÍK

- Popelník musí být vyprázdňen od zbytků spalování pomocí speciální rukavice, když je kamna studená.
- Popelník se nachází pod topeništěm a pro přístup k němu je nutné otevřít dvířka popelníku.
- Vyprázdňování zásobníku na popel provádějte pouze u vychladlých kamen. Dbejte na to, zda se v něm nenacházejí žhavé uhlíky nebo uhlíky.
- Vždy nezapomeňte zasunout zásuvku na popel zpět na určené místo: pokud tak neučiníte, může to při provozu představovat nebezpečí.
- Pokud je nutné vyprázdňit zásobník na popel, když jsou kamna ještě horká (což by se v žádném případě nemělo provádět za přítomnosti plamene), je třeba k tomu použít speciální rukavici.

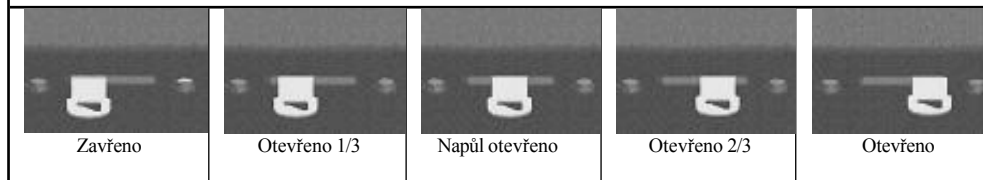


## NASTAVENÍ

- Aby byl vždy zajištěn dobrý kompromis mezi tepelným výkonem a spotřebou paliva, doporučujeme následující nastavení: při běžném používání lze intenzitu hoření regulovat pomocí ovládání primárního a sekundárního přívodu vzduchu.
- Níže uvedené polohy nastavení se vztahují k zařízení, které již pracuje v plném výkonu, a jsou uvedeny pouze pro orientační účely.

<b>Gioia 470AZ - Alice 480AZ</b>	TYPY PALIVA	
<b>NASTAVENÍ</b>	<b>DŘEVO</b>	-
Poloha <b>primárního přívodu vzduchu</b>	Otevřená	-
Poloha <b>sekundárního přívodu vzduchu</b>	Zavřeno	-
<b>Alice 490AZ</b>	TYPY PALIVA	
<b>NASTAVENÍ</b>	<b>DŘEVO</b>	-
Poloha <b>primárního přívodu vzduchu</b>	Otevřeno 1/3	-
Poloha <b>sekundárního přívodu vzduchu</b>	Otevřeno 2/3	-

### Seznam nastavení poloh vzduchu



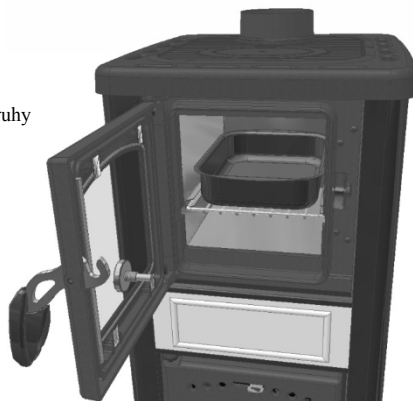
## TEPLÝ PROSTOR PEČÍČÍHO TROUBY

(pouze pro model Alice 490AZ)

Při pečení v troubě se řídíme obvyklými pravidly pro jednotlivé druhy potravin:

Časy – Teploty – Množství.

Horká komora trouby je vybavena teploměrem ukazujícím vnitřní teplotu, roštem a nepřilnavou pekáčovou miskou. (Viz obrázek vedle)



## 3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

#### ZÁKLADNÍ UPOZORNĚNÍ

- Pec musí být vypnutá a musí se nechat vychladnout na pokojovou teplotu, teprve poté je možné provádět údržbu nebo čištění.
- Kontroly stavu zařízení smí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

#### 3.2 Čištění na odpovědnost uživatele

- Četnost čištění kamen, stejně jako intervaly údržby, závisí na druhu a množství použitého paliva. Vysoký obsah vlhkosti, popela, prachu, třísek nebo chemických přísad v palivu může výrazně zvýšit počet nutných údržbových zásahů. Proto bychom chtěli ještě jednou zdůraznit nutnost používat jako palivo dřevo dobré kvality.
- Čištění topeniště. Pro dosažení nejlepšího fungování zařízení je nutné **KAŽDÝ den** důkladně vyčistit rošt topeniště, vyprázdnit jej od zbytků spalování (dávejte pozor na případné ještě horké zbytky) a vyčistit otvory/štěrbiny na spodní straně roštu.
- Vnější čištění. Tento úkon je třeba provádět, když je zařízení vychladlé.
  - Části z oceli/litiny: použijte hadřík namočený v prostředcích určených pro tyto materiály
  - Části ze skla/keramiky: použijte houbičku namočenou v přípravku vhodném k čištění skel krbových kamen a poté otřete suchou utěrkou.
  - Lakované části: použijte hadřík lehce namočený v neutrálním mýdlovém roztoku a poté otřete vlhkou utěrkou.

### 3.3 Běžná údržba (provádí kvalifikovaný personál)

- Alespoň jednou ročně musí být provedeno celkové zkontrolování zařízení specializovaným technikem.
- Doporučuje se, aby následující údržbové práce byly prováděny každoročně autorizovaným servisem:
  - Čištění odvodů spalin;
  - Kontrola a případná výměna těsnění;
  - Kontrola komínového průduchu.
  - Kontrola neporušenosti skla dvířek topeniště a/nebo dvířek trouby

Tyto údržbářské práce na zařízení jsou zpoplatněny a **musí je provádět kvalifikovaný personál.**

Společnost CORISIT vytvořila síť technických servisních center (CAT), na která se můžete obrátit a s nimiž doporučujeme uzavřít smlouvu o roční údržbě.

Poznámka: V závislosti na denní době používání a kvalitě použitého paliva může být nutné zkrátit intervaly údržby.

**Doporučujeme provádět pravidelnou údržbu zařízení, kouřovodů a komínového průduchu. V případě delšího nepoužívání zařízení před jeho zapálením zkontrolujte, zda jsou kouřovody a komín volné a bez překážek.**

### 3.4 Příslušenství

S kamny jsou dodávány následující servisní nástroje:

- K odstranění zbytků v topeništi a manipulaci s popelníkem
- K otevírání dvířek topeniště a všech ostatních dvířek nebo částí, které lze pohybovat, vždy používejte tepelně izolační rukavici dodanou se zařízením



### 3.5 Možné závady a jejich řešení

VADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sklo dvířek topeniště je pokryto sazemí a/nebo je topeniště znečištěno černým kouřem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Příliš nízký tah &lt; 10 Pa</li>   <li>- Nesprávné nastavení.</li>   <li>- Příliš velké množství paliva.</li> <li>- Palivo s příliš vysokou relativní vlhkostí.</li> <li>- Nevhodné palivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, zda není ucpané potrubí odvodu spalin.</li> <li>- Upravit komín: vyšší komín nebo nevhodná kominová hlavice, případně zlepšit izolaci.</li> <li>- Viz informace v odstavcích „Nastavení“ a „Používané palivo“.</li> <li>- Snižte množství.</li>   <li>- Před použitím nechte vlhké dřevo vyschnout.</li> <li>- Viz odstavec „Palivo“.</li> </ul>
Nerovnoměrný tah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nevhodný nebo znečištěný kouřovod.</li> <li>- Zařízení je uvnitř znečištěné.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyžádejte si zásah „kominika“.</li> <li>- Proveďte čištění</li> </ul>
Vnější výfuk s příliš velkým množstvím černého kouře.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapalování/provoz zařízení s ještě nezralým dřevem.</li> <li>- Částečně ucpaný odvod spalin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Použijte kvalitnější a dobře vyschlé palivo.</li> </ul> <p>Zavolejte kvalifikovaného technika.</p>
Únik kouře ze zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dvířka topeniště / popelníku jsou otevřená, zatímco je oheň zapálený.</li> <li>- Nedostatečný tah.</li>   <li>- Nesprávné nastavení při spouštění.</li>   <li>- Zařízení je třeba vyčistit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřete dvířka.</li>   <li>- Nechte kominíkem zkontrolovat komín.</li> <li>- Viz odstavce „Nastavení“ a „Používané palivo“.</li> <li>- Vyčistěte zařízení a potrubí připojené ke kominovému průduchu.</li> </ul>

**Případné opravy smí provádět výhradně autorizovaný servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.**

## 5 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ŽÁDOST O SERVIS

- Záruka na zařízení má platnost dva roky, jak stanoví evropská směrnice 771/2019 (týkající se určitých aspektů smluv o prodeji zboží, která mění nařízení (EU) 2017/2394 a směrnici 2009/22/ES a zrušuje směrnici 1999/44/ES) o prodeji spotřebního zboží. Lhůta se počítá od data uvedeného na nákupním dokladu, faktuře nebo jiném daňovém dokladu, který prokazuje uskutečnění nákupu s určitým datem.
- Záruka se vztahuje na celé území Itálie.
- Záruka se vztahuje na všechny součásti (s výjimkou skel a materiálů běžného opotřebení), z nichž se zařízení skládá, a zahrnuje rovněž veškeré náklady na výměnu vadných součástí.
- Záruka je platná, pokud: kupující je v držení nákupního dokladu nebo jiného daňového dokladu, který prokazuje uskutečnění nákupu s určitým datem; tento doklad je **nezbytnou podmínkou** pro získání záručního servisu a musí být předložen technikovi před provedením zásahu, jinak záruka zaniká.
- Záruka je platná, pokud: kupující dodržuje platební podmínky sjednané při nákupu a není z jakéhokoli důvodu v prodlení.
- Záruka je platná, pokud: je prokázáno, že závada je způsobena výrobní vadou a nikoli nesprávným používáním, nesprávným zacházením, nedostatečnou nebo chybějící údržbou zařízení.
- Záruka zaniká, pokud: dochází k poruchám způsobeným nevyhovujícími kouřovody, které nespĺňují charakteristiky stanovené platnými předpisy nebo požadavky zařízení uvedené v odstavci Technické údaje.
- Záruka zaniká, pokud: v místě používání zařízení působí abnormální environmentální faktory a/nebo existují škody způsobené atmosférickými, klimatickými, chemickými nebo elektrochemickými vlivy.
- Záruka zaniká, pokud: dojde k poruchám způsobeným nesprávnou instalací, neoprávněnou manipulací se zařízením, nevhodným používáním nebo neznalostí obsluhy.
- Záruka zaniká, pokud: dojde k poruchám způsobeným použitím nevhodných paliv, jako jsou například: čerstvé dřevo, dřevo s vysokou vlhkostí, paliva jiná než ta, která jsou uvedena v návodu; u peletových zařízení použití materiálů jiných než certifikovaných dřevěných pelet.
- Záruka se nikdy nevztahuje na čišťení zařízení ani na běžnou údržbu.
- Záruka se nevztahuje na následující spotřební materiál/součásti: těsnění, keramická nebo tvrzená skla, litinové obklady a rošty, koše hořáků, žáruvzdorné materiály (např. vermikulit nebo jiné), lakované, chromované nebo pozlacené díly, majolické prvky, úchytky, elektrické kabely, ohniště a související součásti. Barevné odchylky, drobné praskliny a mírné rozdíly v rozměrech keramických dílů nejsou důvodem k reklamaci, jelikož se jedná o přirozené vlastnosti samotných materiálů.
- Záruka se nevztahuje na: náhodné poruchy způsobené pádem nebo poškození způsobené přepravou, za které neneseme odpovědnost. **Před instalací kontrolujte neporušenost zařízení.**
- V případě sporů je výlučně příslušným soudem soud v místě sídla společnosti CORISIT SRL – (Reggio Emilia – Itálie).

Společnost CORISIT S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, věcem a zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v této příručce, nesprávné instalace, neoprávněné manipulace se zařízením, nesprávného použití, špatné údržby, nezkušenosti při používání, nedodržení platných zákonů, směrnic a předpisů.

Společnost CORISIT S.r.l. si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění změnit vlastnosti a údaje o zařízeních uvedených v této publikaci.

Některé součásti a příslušenství uvedené v tomto manuálu nejsou součástí standardní výbavy, proto je jejich cena stanovena při uzavření smlouvy.

**Vážený zákazníku,**

děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili, a zároveň Vás upozorňujeme, abyste si pečlivě přečetli tuto příručku, protože obsahuje důležité pokyny týkající se zejména instalace, používání, údržby a bezpečnosti výrobku, jakož i záručních podmínek. V opačném případě bude takové jednání považováno za „**NESPRÁVNÉ POUŽITÍ**“ zařízení, a tedy za „**NESPRÁVNÉ VYUŽITÍ**“, což může mít za následek zánik záruky.



Zařízení vyrobená v souladu s evropskými normami pro značení.



<b>Kap.</b>	<b>Popis</b>	<b>Str.</b>
<b>1</b>	<b>Instalace</b>	19
1.1	Normy a předpisy	19
1.2	Přípravné práce	19
1.3	Umístění přístroje	19
1.4	Připojení	20
1.5	Technické údaje	24
<b>2</b>	<b>Použití</b>	25
2.1	Důležité upozornění	25
2.2	Hořlavé	25
2.3	Spuštění	26
<b>3</b>	<b>Údržba a čištění</b>	30
3.1	Úklid provádí uživatel	30
3.2	Běžná údržba	31
3.3	Příslušenství	31
3.4	Možné poruchy a jejich řešení	32
<b>4</b>	<b>Technický štítek</b>	80

# 1 INSTALACE VYHRAZENA PRO INSTALATÉRA

## 1.1 Normy a předpisy

- Pečlivě si přečtete obsah této příručky, obsahuje důležité informace a pokyny pro instalaci, používání, údržbu a bezpečnost produktu.
- Zařízení musí být instalováno v prostředí, které příslušné orgány považují za vhodné pro instalaci a používání. Je nutné dodržovat všechny platné zákony, normy a předpisy platné v místě instalace, zejména pokud jde o požární bezpečnost.
- Technické připojení a instalaci zařízení musí provádět kvalifikovaný personál oprávněný vydat certifikát shody v souladu s platnými předpisy a normami.
- V místě instalace zařízení musí být dodržovány všechny platné předpisy týkající se územního plánování a/nebo průmyslu. V každém případě je třeba vždy používat bezpečnostní zařízení.
- Instalace musí být provedena a certifikována v souladu s platnými normami týkajícími se instalací, připojení odvodů spalin, elektřiny, vody, větrání / odsávání.
- **Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, používáním, neoprávněnými zásahy, údržbou nebo nedodržením platných předpisů.**

## 1.2 Přípravné práce

- Odstraňte obal
- Před instalací zkontrolujte neporušenost zařízení. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce.
- Obalový materiál je určen k recyklaci, odložte jej do určeného kontejneru

## 1.3 Umístění zařízení

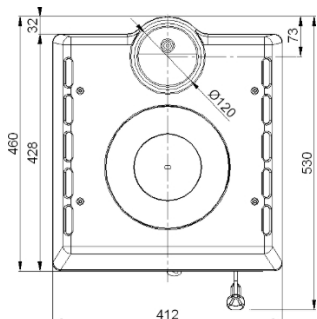
- Prostor pro instalaci by mělo splňovat následující podmínky:
  - Podlaha musí být vhodná pro hmotnost kamen a tepelné záření; v opačném případě je třeba přijmout preventivní opatření (např. podložka pro rozložení zatížení).
  - Podlaha musí být vhodná pro tepelné záření kamen, aby byla budova chráněna před jakýmkoli rizikem požáru.
  - Kamna by měla být instalována tak, aby bylo možné snadno provádět odvod spalin, čištění komína a údržbu.
  - Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů (bezpečnostní vzdálenosti)
  - Vhodné větrání v souladu s platnými normami.
  - Je zakázáno instalovat zařízení v ložnicích, koupelnách nebo v místnostech, kde je již nainstalováno jiné topné zařízení (bez samostatného přívodu vzduchu).
  - Je zakázáno umísťovat výrobek do prostředí s výbušnou atmosférou

### OCHRANA PODLAHY

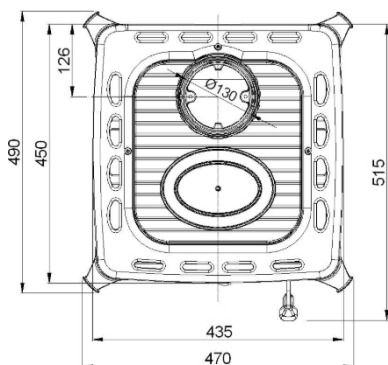
- Zařízení musí být instalováno na nehořlavém povrchu. V případě hořlavé podlahy (např. dřevo, koberec atd.) je nutné připravit ochrannou podložku (ocelový plech, keramika nebo jiné) s následujícími rozměry:
  - Přední přesah  $\geq 500$  mm;
  - Boční přesah  $\geq 300$  mm;
  - Zadní výška  $\geq 100$  mm

## BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

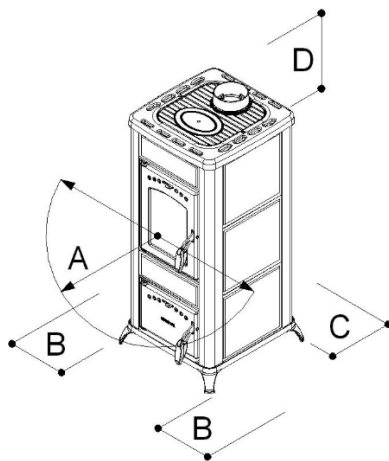
- Od nehořlavého předmětu:
  - A > 500 mm      B > 200 mm      C > 200 mm      D > 600 mm
- Od hořlavého předmětu a od nosné stěny z železobetonu:
  - A > 1000 mm      B > 400 mm      C > 400 mm      D > 600 mm



Mod 470AZ



Mod 480AZ-490AZ



Platí pro všechny modely Pro měření z přístroje vnější povrch pro všechny modely

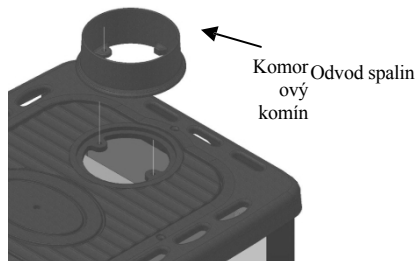
## 1.4 Připojení

- Před připojením zkontrolujte technické údaje uvedené na typovém štítku (kap. 4) a ověřte, zda odpovídají údajům požadovaným v objednávce.
- Všechna zařízení na vytápění biomasou, zejména kamna na dřevo, musí odvádět spaliny do kouřovodu vybudovaného v souladu s platnými normami.
- Následující pokyny popisují „informace pro správnou instalaci“ a odkazují na platné normy, ale nelze je považovat za vyčerpávající z hlediska instalačních předpisů.

## MONTÁŽ ODPADNÍHO PLÁŠTĚ

Pouze pro modely 480AZ-490AZ

- Sejměte manžetu z dvířek topeniště.
- Umístěte objímku na horní část kamen (viz obrázek) a připevněte ji šrouby.



## KOMÍN NEBO DÝMOVOD

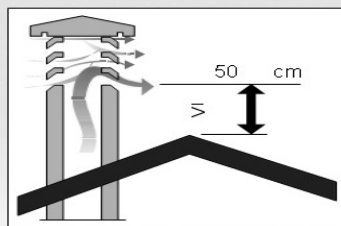
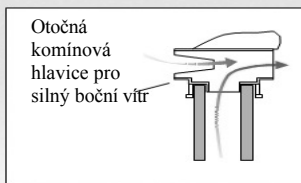
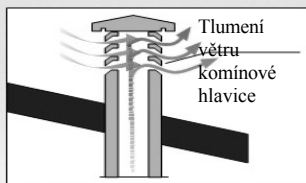
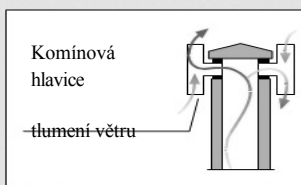
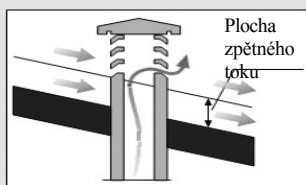
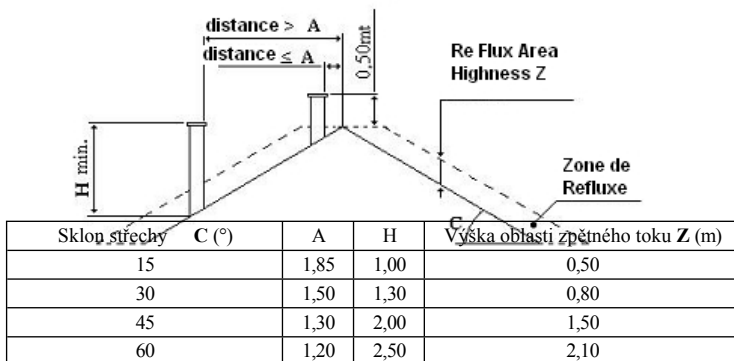
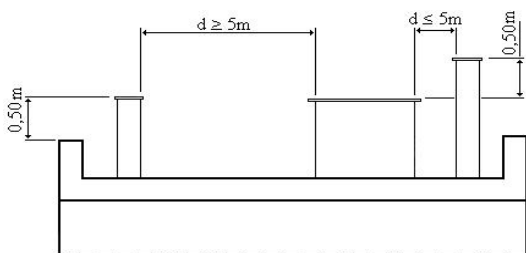
- Komín nebo kouřovod by měl mít následující vlastnosti:
  - Doporučujeme si přečíst, dodržovat a respektovat pokyny uvedené v odstavci 1.1
  - Dobrý odvod spalin, nepropustný a zcela izolovaný v souladu s normativními podmínkami
  - Kouřovod musí být vyroben z materiálu odolného vůči běžnému mechanickému namáhání, teple, působení spalin a jejich kondenzátů
  - Průchod musí být svislý s odklony nepřesahujícími 45°
  - V dostatečné vzdálenosti od hořlavých nebo zápalných materiálů, izolováno vzduchovou mezerou nebo vhodným izolačním materiálem
  - Vnitřní průřez je kruhový, čtvercový nebo obdélníkový průřez by měl mít zaoblené rohy s poloměrem nejméně 20 mm
  - Vnitřní průřez by měl být konstantní, volný a nezávislý
  - Obdélníkový průřez s poměrem stran maximálně 1,5
  - Je třeba dodržovat všechny pokyny výrobce týkající se průřezu a stavebních charakteristik komína nebo kouřovodu. U zvláštních průřezů, odchylek od průřezu nebo trasy bude nutná kompletní kontrola systému odvodu spalin.
  - Doporučuje se, aby kouřovod byl vybaven „komorou“ pro zachycování pevných částic a kondenzátu, umístěnou pod hrdlem kouřovodu, snadno přístupnou a otevíratelnou. Měl by být rovněž vybaven zcela utěsněnými „dvířky“ pro kontrolu.
  - V případě požáru komína nebo kouřovodu použijte vhodný systém k uhašení plamenů a přivolejte hasiče.
  - Komín a plynové trubky by měly být snadno přístupné pro veškeré údržbové a čistící práce.

## PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K KOMÍNU A ODVOD SPALIN

- Doporučujeme si přečíst, dodržovat a respektovat pokyny uvedené v odstavci 1.1
- Komín by měl odvádět spaliny pouze z jednoho topného zařízení
- Je možné realizovat zařízení složené z komína a sporáku s jediným výstupem spalin směřujícím do komína, pro které musí výrobce poskytnout stavební charakteristiky spalinového potrubí
- Je zakázáno připojovat do stejného kouřovodu topné zařízení a odsávací digestoř
- Je zakázáno připojovat výstupní potrubí do uzavřeného prostoru, i když se nachází pod širým nebem
- Přímý odvod spalin musí být proveden nad střechu a odvodní potrubí musí mít výše uvedené vlastnosti.
- Horizontální potrubí musí mít sklon minimálně 3 %
- Plynové potrubí by mělo být utěsněno proti úniku spalin; v případě, že vede ven, mělo by být izolováno.
- Komín a plynové trubky by měly být snadno přístupné pro veškeré údržbové a čistící práce.

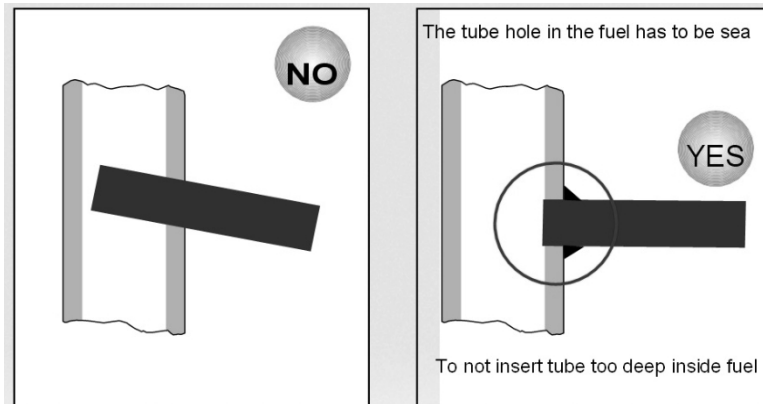
## KOMÍNOVÁ KRYTKA

- Krypt komína by měl mít následující vlastnosti:
  - Doporučujeme přečíst si, dodržovat a respektovat pokyny uvedené v odstavci 1.1
  - Vnitřní průřez odpovídající průřezu komína
  - Výstupní část výfukového potrubí nesmí být nižší než dvojnásobek vnitřní výšky komína
  - Konstrukce musí zabraňovat vniknutí deště, sněhu nebo cizích těles a zajistit správný odvod spalin za jakýchkoli povětrnostních podmínek
  - Umístěno tak, aby bylo zajištěno správné odvětrávání výparů, zejména mimo oblast zpětného toku. Tato oblast má různé rozměry a tvary v závislosti na úhlu sklonu krytiny, proto je nutné dodržet minimální výšku uvedenou v následujících tabulkách:



## PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

- Připojte topné zařízení k kouřovodu / komínu a zkontrolujte, zda výfukové potrubí nezabírá volný průřez kouřovodu.
- Používejte pouze trubky dodávané s těsnicí podložkou.
- Nepoužívat vodorovné trubky (max. 1 metr) a ohyby.



## PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU PŘÍMO Z OKOLÍ

- Doporučujeme si přečíst, dodržovat a respektovat pokyny uvedené v odstavci 1.1
- Zařízení by mělo mít k dispozici vzduch nezbytný pro spalování, který je přiváděn z vnějšího přívodu vzduchu.
- Přívod vzduchu by měl mít následující vlastnosti:
  - a) Celkový volný průřez min. 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) přímé napojení na prostředí instalace;
  - c) chráněný mřížkou nebo lamelami (dbejte na to, aby nedošlo ke zmenšení minimálního průřezu požadovaného v bodě a) a umístěný tak, aby nedocházelo k jeho ucpaní.
- Přívod vzduchu může být zajištěn také z přilehlé místnosti, ale přívod vzduchu musí být vždy volný a musí být napojen ven. V místě instalace ani v jeho blízkosti nesmí být žádný komín ani odsávací digestoř.
- V sousední místnosti by měl mít přívod vzduchu vlastnosti požadované v bodech a) a c).
- Sousední místnost nesmí být využívána jako garáž, sklad hořlavých materiálů atd.

*POZNÁMKA: Otvor pro přívod vzduchu musí být umístěn v dolní části.*

*POZNÁMKA: Odsávací ventilátory, které jsou v provozu ve stejné místnosti nebo prostoru jako zařízení, mohou způsobit problémy.*

*POZNÁMKA: Instalovaná místnost nesmí být pod tlakem způsobeným jinými zařízeními, jako jsou odsávací digestoře, komíny, odvodní potrubí, které se nacházejí v samotné místnosti nebo v sousedních místnostech, které jsou s ní propojeny.*

**1.5 Technické údaje**

<i>Popis</i>		<i>GIOIA 470AZ</i>	<i>ALICE 480AZ</i>	<i>ALICE 490AZ</i>
Šířka	mm	412	470	470
Hloubka	mm	460	490	490
Výška	mm	880	970	1260
Hmotnost spotřebiče Nerez / Keramika	kg	87	106	126
Hmotnost spotřebiče Stell / S.Stone	kg	--	121	143
Ø Průměr výfukových plynů	mm	120	130	130
Celkový tepelný příkon	kW	6,5	6,5	6,8
<b>Jmenovitý tepelný výkon *</b>	kW	<b>5,62</b>	<b>5,62</b>	<b>6,11</b>
Výkon pro vytápění *	kW	5,62	5,62	6,11
Emise CO při jmenovitém tepelném výkonu (při 13 % O <sub>2</sub> )		0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,050 % 630 mg/Nm <sup>3</sup> 421 mg/MJ
Emise NOx při jmenovitém tepelném výkonu (při 13 % O <sub>2</sub> )		102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	88,7 mg/Nm <sup>3</sup> 59,2 mg/MJ
Emise OGC při jmenovitém tepelném výkonu (při 13 % O <sub>2</sub> )		32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	31,7 mg/Nm <sup>3</sup> 14,8 mg/MJ
Emise prachu při jmenovitém tepelném výkonu (při 13 % O <sub>2</sub> )		10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	11,4 mg/Nm <sup>3</sup> 7,6 mg/MJ
Emise CO <sub>2</sub>	%	9,89	9,89	10,13
Jmenovitý tepelný výkon				
Účinnost: Jmenovitý tepelný výkon	%	85,59	85,59	89,55
Objem vytápěného prostoru **	m <sup>3</sup>	102 (55) /160 (35)	102 (55) /160 (35)	111 (55) /175 (35)
Teplota spalin	°C	192,5	192,5	148,1
Jmenovitý tepelný výkon				
Hmotnostní průtok spalin	g/s	4,7	4,7	4,8
Jmenovitý tepelný výkon				
Tah komína při zkoušce	Pa	12,4	12,4	10,2
Jmenovitý tepelný výkon				
Tah komína: Min. – Max.	Pa	10 ÷ 20	12 ÷ 20	10 ÷ 20
Palivo		<b>Dřevěné polena z buku EN ISO 17225-5 L=250 mm max.</b>		
Max. dávka paliva za hodinu Jmenovitý tepelný výkon	kg/h	1,51	1,51	1,57
Interval doplňování paliva	minut	47,5	47,5	48
Jmenovitý tepelný výkon				
Průřez topeniště (Š x V)	mm	210x210	210x230	210x230
Rozměry roštu (ŠxH)	mm	-	-	-
Objem trouby	litrů	-	-	15
Rozměry trouby (ŠxHxV)	mm	-	-	215 x 315 x 220
Osvětlení trouby		NE	NE	NE
Kryt		NE	NE	NE
Viditelný plamen		ANO	ANO	ANO
Frekvence / Napětí Abs. výkon	V/Hz -W	-	-	-
Třída energetické účinnosti		<b>A+</b>	<b>A+</b>	<b>A+</b>

\* V místě instalace

\*\* Pokud není k dispozici hodnota energetické náročnosti dané budovy, uvádějí se následující hodnoty vytápěného objemu pro prostory s výškou 2,70 metru:

**NEIZOLOVANÁ** budova 55 W/m<sup>3</sup>, **STŘEDNĚ IZOLOVANÁ** budova 35 W/m<sup>3</sup>.

## 2 POUŽITÍ – VYHRAZENO PRO UŽIVATELE

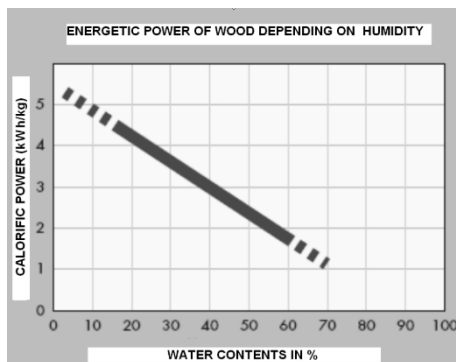
### 2.1 Důležité upozornění

- Pečlivě si přečtěte pokyny v této části, které jsou velmi důležité pro používání, údržbu a bezpečnost zařízení.
- Tento návod je nutné si přečíst a prostudovat v celém rozsahu. Jeho nedodržení může být považováno za nesprávné používání zařízení a tím pádem za nesprávnou funkci zařízení.
- O tuto příručku se dobře starejte a používejte ji vždy, když je to nutné. Příručka je součástí zařízení, a proto by měla být vždy součástí dodávky, i v případě prodeje zařízení.
- Přístroj smí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen; jakékoli jiné použití může být nebezpečné.
- Zařízení nesmí být používáno jako spalovna.
- Při provozu zařízení vznikají vysoké teploty na některých vnitřních a vnějších površích, s nimiž může uživatel přijít do styku: věnujte tomu maximální pozornost!
- Celý přístroj je třeba považovat za aktivní zónu tepelného výměníku s horkými povrchy, proto by děti, zvířata a osoby se zdravotním postižením neměly přicházet do přímého kontaktu s těmito částmi.
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyli poučeni o jeho používání osobou odpovědnou za bezpečnost
- K otevírání protipožárních dveří a všech ostatních dveří nebo pohyblivých částí vždy používejte tepelné rukavici dodanou se zařízením.
- Správné používání kamen je při zavřených dvířkách; pokud je sklo dvířek rozbíté a/nebo poškozené nebo v případě poruchy, nesmí být kamna zapálena, dokud není problém vyřešen.
- Provoz zařízení musí vždy probíhat pod dohledem.
- Veškeré údržbářské práce, opravy nebo výměny by měl provádět kvalifikovaný servis. Používejte pouze originální náhradní díly.
- S přístrojem neprovádějte žádné neoprávněné zásahy. Nezakrývejte větrací otvory ani otvory pro odvod tepla.
- Při instalaci je nutné dodržovat všechny platné místní, národní a evropské normy.
- Je nutné dodržovat bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů a všechny předpisy uvedené v kapitole 1.

### 2.2 Palivo

- Zařízení je určeno výhradně ke spalování dřeva: **SPALOVÁNÍ DŘEVA**
- **Používané palivo musí splňovat normu EN ISO 17225-5.**
- **Upozornění: Není povoleno používat kapalná paliva ani koks či uhlí.** Rovněž je zakázáno používat jiné palivo než dřevo, jako je sláma, kukuřice, arašidy nebo šišky. Používání palet, dřevěného odpadu nebo druhů dřeva, jako je akácie, jehličnany či ovocné stromy, může narušit správnou funkci kamen a poškodit některé jejich součásti.

- Pro zajištění dokonalého spalování je nutné skladovat palivo na velmi suchém a chráněném místě.
- Výkon topení závisí na relativní vlhkosti dřeva v % (viz příložená tabulka).



### 2.3 ZAPNUTÍ

- Zařízení by mělo být uvedeno do provozu až po dokončení následujících úkonů: kompletní montáž, připojení k odtahovému potrubí a k topnému systému. U nového zařízení je nutné počkat na dokončení procesu vysychání nátěru. Během prvních zahřívacích cyklů můžete zaznamenat následující situace:
  - Při prvních zapáleních může zařízení vydávat nepříjemný zápach. Doporučujeme dobře větrat místnost, dokud nepříjemné pachy nezmizí.
  - K úplnému vysušení dojde po několika topných cyklech.
- Zařízení je kamna na dřevo, která splňují normu EN 13240. Díky konstrukci spalovací komory má zařízení vysokou tepelnou účinnost.

### PLNĚNÍ DŘEVEM

- Kamna je třeba během provozu plnit ručně.
- Palivo je třeba vkládat, když je plamen co nejmenší, aby se zabránilo úniku spalin nebo kouře z protipožárních dveří.
- K otevření protipožárních dveří použijte příložené příslušenství.

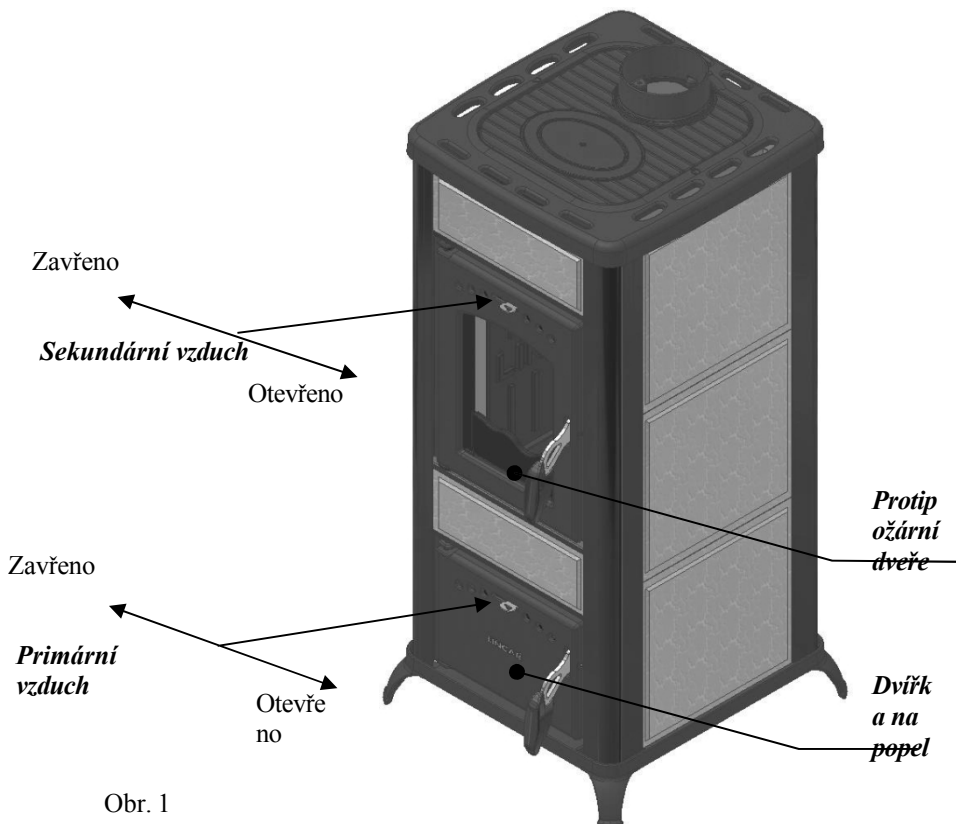
### SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

**Poznámka: K zapálení nikdy nepoužívejte alkohol, palivo ani jiné hořlavé kapaliny.**

- V případě zapalování během obzvláště chladných dnů nebo při nízkém tlaku se doporučuje zahřát komín spalením papíru v kamnech.
- Pro spalování dřeva si přečtěte kapitulu „Technické údaje“ a dodržujte pokyny uvedené pro množství.

## ZAPALOVÁNÍ

- Do ohniště vložte zapalovací kostku nebo malé množství papíru a přibližně 0,5 kg dřeva na malé kousky. Plně otevřete primární a sekundární přívod vzduchu, zapalte papír a zavřete dvířka ohniště.
- Až budou kamna zcela rozhořena, přidejte několik větších kusů dřeva. Tento postup opakujte, dokud kamna nedosáhnou „hodinové spotřeby“ uvedené v technických údajích, poté nastavte primární a sekundární přívod vzduchu podle pokynů v kapitole „Nastavení“.
- Doporučuje se přikládat do kamen, když plamen není příliš vysoký, aby se zabránilo úniku spalin.
- Během provozu kamen je vhodné několikrát posunout popelník, aby se často čistil ohniště.



Obr. 1

## PLNĚNÍ – ZAPÁLENÍ Z ŽHAVÝCH UHLÍKŮ (Mírné plameny) V případě

zapaalování z žhavých uhlíků postupujte takto:

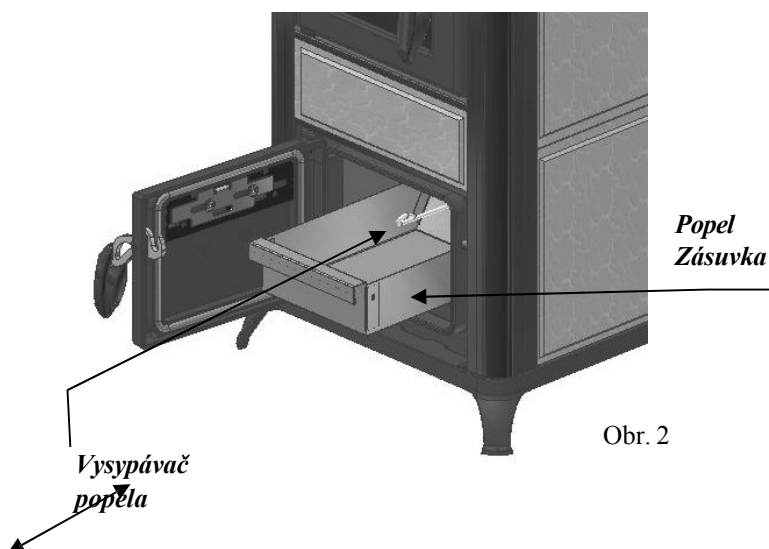
- Zahušťte žhavé uhlíky uprostřed ohniště.
- Plně otevřete přívod primárního vzduchu.
- Počkejte několik minut, až se v ohništi objeví plamen dostatečný pro nové zapálení.
- Vložte několik kusů dřeva a počkejte na úplné rozhoření.
- Vraťte přívod primárního vzduchu do normální polohy, jak je uvedeno v kapitole „Návod k obsluze“.

## PROTŘEPÁNÍ ROŠTŮ V PŘEDNÍ ČÁSTI (obr. 1 – obr. 2)

- Otevřete dvířka na popel pomocí tepelně odolných rukavic a pomocí pohrabáče protřepejte rošt v přední části. Popel spadne do zásuvky na popel a přední část bude vždy čistá a připravená na další vkládání dřeva.

## ZÁSUVKA NA POPEL

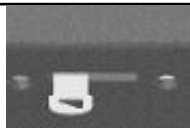



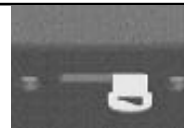
- Popelník je třeba vyprázdnit pomocí tepelně odolných rukavic. Vyprázdnění popelníku je třeba provést, když jsou kamna vychladlá.
- Zásuvka na popel je umístěna pod topeništěm, pro přístup k ní je nutné otevřít dvířka na popel.
- Popelník je nutné vyprázdnit až po úplném vychladnutí kamen. Dávejte pozor na žhavé uhlíky nebo teplé kusy.
- Nezapomeňte popelník zasunout zpět na místo. Provoz kamen bez popelníku je považován za nebezpečný.
- Při vyprazdňování popelníku, když jsou kamna ještě teplá, používejte tepelně odolné rukavice.



Obr. 2

## OVLÁDÁNÍ OHNĚ

- Aby bylo vždy dosaženo dobrého kompromisu mezi tepelným výkonem a spotřebou paliva, doporučujeme dodržovat následující pokyny: při běžném provozu lze intenzitu hoření regulovat pomocí páčky primárního a sekundárního přívodu vzduchu.
- Po fázi rozhoření lze kamna regulovat do následujících poloh regulace hoření:

<b>Gioia 470AZ - Alice 480AZ</b>	TYP PALIVA: DŘEVĚNÁ POLENA			
<b>POLOHY REGULACE HOŘENÍ</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>Prime Air</b>	Otevřeno			
Poloha <b>sekundárního vzduchu</b>	Zavřeno			
<b>Alice 490AZ</b>	TYP PALIVA			
<b>MÍSTO ŘÍZENÍ OHENĚ</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>primárního vzduchu</b>	Otevřeno 1/3			
Poloha <b>sekundárního vzduchu</b>	Otevřeno 2/3			
<b>Pozice řízení palby vzduch</b>				
				
Zavřeno	Otevřeno 1/3	Střední otevřená	Otevřeno 2/3	Otevřít

### TRUBA (pouze model Alice 490AZ)

Použití trouby podléhá obvyklým pravidlům vaření, jako je doba, teplota a množství.

Součástí trouby je teploměr pro měření vnitřní teploty, vnitřní rošt a malý hrnec.



### **3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ JE VÝHRADNĚ V KOMPETENCI UŽIVATELE**

#### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

- Veškeré údržbové a čisticí práce je nutné provádět, když je sporák vypnutý a vychladlý.
- Stav sporáku musí zkontrolovat náš kvalifikovaný personál.

#### **3.2 Čištění provádí uživatel**

- Četnost čištění a údržby kamen závisí na kvalitě a množství dřeva. Vysoká vlhkost, popel, prach nebo chemikálie přidané do dřeva mohou zvýšit nutnost čištění a údržby; proto znovu doporučujeme používat dřevo velmi vysoké kvality.
- Čištění ohniště. Pro dosažení nejlepšího výkonu během provozu kamen je nutné KAŽDÝ DEN vyčistit rošt ohniště, odstranit z něj veškeré zbytky, vyčistit všechny otvory na dně a vrátit jej na místo.
- Čištění vnějšího povrchu. Tuto operaci je nutné provádět, když jsou kamna vychladlá.
  - Ocelové/litinové části: použijte hadřík se speciálním čisticím prostředkem
  - Okénka/keramika: Použijte houbičku s vhodným čisticím prostředkem a poté díly osušte suchým hadříkem.
  - Lakované díly: Použijte prachovku a neutrální mýdlo, poté díly osušte prachovkou.

### 3.3 Běžná údržba (prováděná kvalifikovaným personálem)

- **KAŽDÝ ROK SE DOPORUČUJE PROVÉST NÁSLEDUJÍCÍ ÚDRŽBOVÉ PRÁCE:**
  - Kompletní kontrola sporáku kvalifikovaným personálem.
  - Čištění odvodu spalin.
  - Kontrola a případně výměna těsnění.
  - Zkontrolovat těsnění kouřovodu.
  - Zkontrolovat neporušenost skleněných dvířek krbu a/nebo trouby
- Doporučujeme uzavřít smlouvu s poprodejním servisem.

**Doporučujeme provádět pravidelnou údržbu spotřebiče, odvodů spalin a komína. V případě delšího nepoužívání spotřebiče před jeho zapálením zkontrolujte, zda nejsou odvody spalin a komín ucpané.**

### 3.4 Příslušenství

Součástí dodávky kamen je následující příslušenství:

- K přesunu zbytků do spalovací komory a k přesunu popelníku.
- K otevření dvířek topeniště a všech ostatních dvířek nebo pohyblivých částí vždy používejte tepelně odolné rukavice dodávané se zařízením.



### 3.5 Možné poruchy a jejich řešení

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Protipožární dvířka a/nebo spalovací komora jsou znečištěny sazemí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nízký tah &lt;10 Pa.</li> <li>- Nesprávné nastavení.</li> <li>- Příliš velké množství paliva.</li> <li>- Palivo s vysokou vlhkostí.</li> <li>- Palivo špatné kvality.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, zda není ucpaná trubka pro odvod spalin.</li> <li>- Úprava komína: zvýšení výšky komína, nesprávné koncové prvky, zlepšení izolace / utěsnění</li> <li>- Přečtěte si chartu „Předpisy“.</li> <li>- Snižte množství.</li> <li>- Používejte suché dřevo.</li> <li>- Přečtěte si kapitulu „Palivo“.</li> </ul>
Nesprávný tah	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Komín / odvod spalin je nevhodný nebo znečištěný.</li> <li>- Vnitřek kamen je znečištěný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Je nutný zásah kominíka.</li> <li>- Vyčistěte kamna.</li> </ul>
Příliš tmavý kouř z výfuku	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kamna jsou zapálena zeleným dřevem.</li> <li>- Vnitřek kamen je znečištěný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapalte kamna suchým dřevem.</li> <li>- Zavolejte servis.</li> </ul>
Z kamen uniká kouř	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dvířka krbu jsou otevřená, zatímco v krbu hoří oheň.</li> <li>- Nedostatečný tah.</li> <li>- Nesprávné nastavení při zapalování</li> <li>- Kamna je třeba vyčistit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřete dvířka.</li> <li>- Zavolejte kominíka, aby zkontroloval kouřovod.</li> <li>- Přečtěte si kapitoly „Předpisy“ a „Používané palivo“.</li> <li>- Vyčistěte všechny přívodní trubky a komín.</li> </ul>

### **Veškeré zásahy musí provádět kvalifikovaný personál!**

Společnost CORISIT S.r.l. nenes odpovědnost za škody na věcech nebo osobách způsobené nesprávnou instalací, neoprávněnou manipulací se zařízením, nesprávným používáním, špatnou údržbou nebo nedodržením platných předpisů. Společnost CORISIT S.r.l. si vyhrazuje právo provádět úpravy bez předchozího upozornění a kdykoli to považuje za vhodné.

Některé součásti a příslušenství uvedené v této příručce nejsou sériově vyráběné, proto je třeba jejich dodatečné náklady ověřit při uzavření smlouvy.

**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,**

Děkujeme Vám za Vaši volbu a prosíme Vás, abyste si tento návod pečlivě přečetli, neboť obsahuje velmi důležité pokyny a informace týkající se instalace, používání, údržby a bezpečnosti výrobku. Nepřečtení tohoto návodu bude považováno za „**nesprávné používání**“

“zařízení a „**následkem toho nesprávného používání**“ s možností ztráty záruky



Zařízení jsou vyrobena v souladu s platnými směrnici EU pro značku


**OBSAH**

Kap.	Popis	Str.
<b>1</b>	<b>Instalace</b>	34
1.1	Předpisy a normy	34
1.2	Přípravné práce	34
1.3	Umístění přístroje	34
1.4	Šňerování	35
1.5	Technické údaje	39
<b>2</b>	<b>Použití</b>	40
2.1	Důležité upozornění	40
2.2	Palivo	40
2.3	Uvedení do provozu	41
<b>3</b>	<b>Údržba a čištění</b>	45
3.1	Čištění prováděné uživatelem	45
3.2	Běžná údržba	46
3.3	Příslušenství	46
3.4	Možné potíže a jejich řešení	47
<b>4</b>	<b>Technický list s charakteristikami</b>	80

# 1 INSTALACE

## ČÁST URČENÁ PRO INSTALATÉRA

### 1.1 Normy a předpisy

- Tento návod je třeba pečlivě prostudovat, protože obsahuje velmi důležité pokyny a informace týkající se instalace, používání, údržby a především bezpečnosti zařízení.
- Instalace a používání zařízení musí probíhat výhradně v prostředí, které je vhodné podle příslušných orgánů a především v souladu s platnými normami a předpisy.
- Technologické řešení a instalaci zařízení musí provádět kvalifikovaný personál, který je oprávněn vydávat certifikáty shody s platnými normami.
- V místě instalace musí být dodržovány platné zákony a normy týkající se civilního a/nebo průmyslového stavebnictví.
- Rovněž je nutné dodržovat všechny platné normy a zákony týkající se připojení, potrubí, elektřiny, vody, větrání/odsávání. Rovněž je nutné dodržovat normy a případné předpisy dodavatelů energie a místních orgánů.
- **Výrobce nenese odpovědnost za nesprávnou instalaci, nesprávné použití, úpravy, nesprávné použití a nesprávnou údržbu.**
- **Všechny pokyny, doporučení a předpisy týkající se instalace, průchodů a vnějšího upevnění mají charakter „obecných norem“; vždy a ve všech případech je nutné se řídit místními normami a předpisy, pokud jsou přesnější.**

### 1.2 Přípravné práce

- Opatrně odstraňte obal.
- Materiál, z něhož je obal vyroben, je třeba recyklovat a odložit do příslušných kontejnerů.
- Před instalací zařízení je vhodné zkontrolovat jeho dobrý stav; v opačném případě zařízení nepoužívejte a obraťte se na prodejce.

### 1.3 Umístění zařízení v

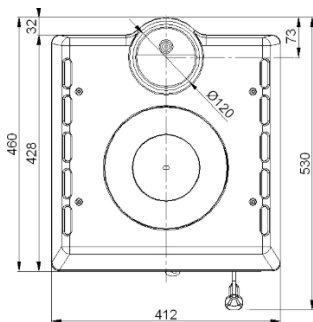
- Místo instalace zařízení musí splňovat následující požadavky:
  - Podlaha, která je schopná unést hmotnost zařízení. Pokud stávající konstrukce nespĺňuje potřebné požadavky, je třeba přijmout vhodná opatření.
  - Podlaha musí být přizpůsobena hmotnosti zařízení a šíření tepla a nesmí být hořlavá
  - Instalace musí zaručovat snadné čištění zařízení, kouřovodů a centrálního potrubí.
  - Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů (viz bezpečnostní vzdálenosti)
  - Místnost musí být vždy větrána v souladu s platnými normami.
  - Instalace musí umožňovat snadnou údržbu zařízení a kouřovodu.
  - **Je zakázána instalace v ložnicích, koupelnách nebo sprchách nebo tam, kde se nachází jiné topné zařízení bez samostatného přívodu vzduchu (krb, kuchyňská kamna atd.)**
  - **Je zakázáno umísťovat výrobek do prostředí s výbušnou atmosférou.**

### OCHRANA PODLAHY

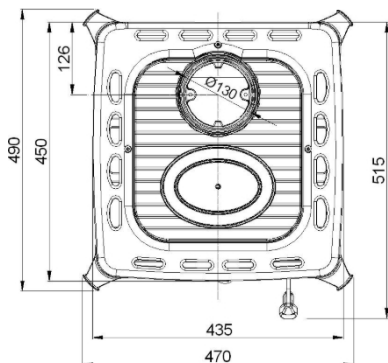
- Zařízení musí být instalováno na nehořlavém podkladu. V případě hořlavé podlahové krytiny (dřevo, koberec atd.) je nutné připravit ochrannou podložku (ocelový plech, keramika nebo jiné materiály...) o následujících rozměrech:
  - Přední přesah  $\geq 500$  mm;
  - Boční přesah  $\geq 300$  mm;
  - Zadní přesah  $\geq 100$  mm.

## BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI

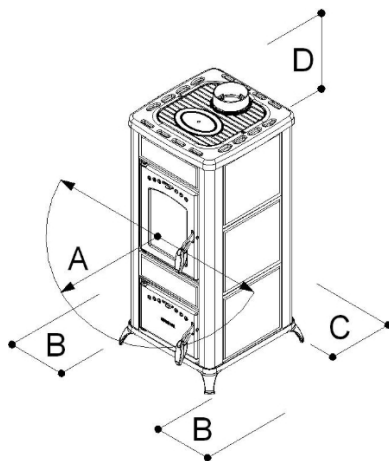
- Od nehořlavých předmětů:
  - A > 500 mm      B > 200 mm      C > 200 mm      D > 600 mm
- Hořlavé předměty a hlavní stěny z železobetonu:
  - A > 1000 mm      B > 400 mm      C > 400 mm      D > 600 mm



Model 470A



Mod 480AZ-490AZ



Platí pro všechny modely Měřit od vnější strany přístroje

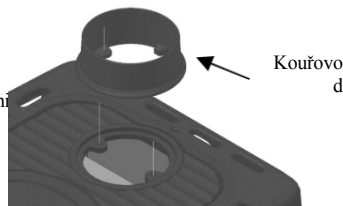
### 1.4 Zapojení

- Před instalací zařízení je nutné zkontrolovat, zda údaje na štítku (viz kopie v odstavci 4) odpovídají těm, které jste si při nákupu vyžádali.
- Všechna topidla na biomasu, a zejména peletová kamna, musí ze zákona odvádět spaliny do kouřovodu vybudovaného v souladu s platnými předpisy ve vaší zemi.
- Body uvedené v tomto dokumentu představují standardy správné konstrukce a instalace. Odkazují na platné normy, ale nelze je považovat za vyčerpávající z hlediska instalace.

## MONTÁŽ KOMÍNOVÉHO NÁSTAVCE

Platí pro modely: 480AZ – 490AZ

- Demontujte komínový kroužek, který se nachází ve dveřích topení na podstavci.
- Nasad't e kryt na horní část kamen a upevněte jej příslušnými šrouby.



## KOMÍN NEBO VENTILAČNÍ POTRUBÍ

Komín nebo kouřovod musí mít následující vlastnosti:

- Musí být zcela hermetický vůči spalinám, nepropustný, dobře izolovaný a tepelně izolovaný s ohledem na podmínky použití.
- Komínové trubky musí být vyrobeny z materiálů vhodných pro běžné mechanické namáhání, teplo, působení spalin a jejich kondenzaci.
- Musí mít vertikální konstrukci s odchylkou hlavní osy maximálně 45°.
- Musí být umístěny v dostatečné vzdálenosti od hořlavých nebo zápalných materiálů, odděleny vzduchovou mezerou nebo tepelnou izolací.
- Vnitřní průřez by měl být přednostně kruhový; čtvercové nebo obdélníkové průřezy musí mít zaoblené rohy s poloměrem nejméně 20 mm.
- Vnitřní průřez konstantní, volný a nezávislý
- Průřezy obdélníkové s maximálním poměrem stran 1,5
- Žádné zúžení po celé délce
- Je nutné dodržovat všechny pokyny výrobce zařízení týkající se průřezu a konstrukčních charakteristik komína/kouřovodu. V případě zvláštního průřezu, změny průřezu nebo trasy je nutné ověřit funkčnost systému odvodu spalin pomocí vhodné metody výpočtu proudění.
- Kouřovod musí mít sběrnou komoru z pevného materiálu pro případné kondenzáty, umístěnou v dolní části ústí kouřovodu, snadno otevíratelnou a kontrolovatelnou přes hermeticky uzavřené dvířka.
- V případě požáru kouřovodu je nutné být vybaven vhodnými systémy k uhašení plamenů (např. použit práškový nebo oxiduhličitý hasicí přístroj) a přivolat hasiče.
- Při instalaci je nutné zajistit snadný přístup pro údržbu a čištění zařízení, kouřovodu a komínového průduchu.

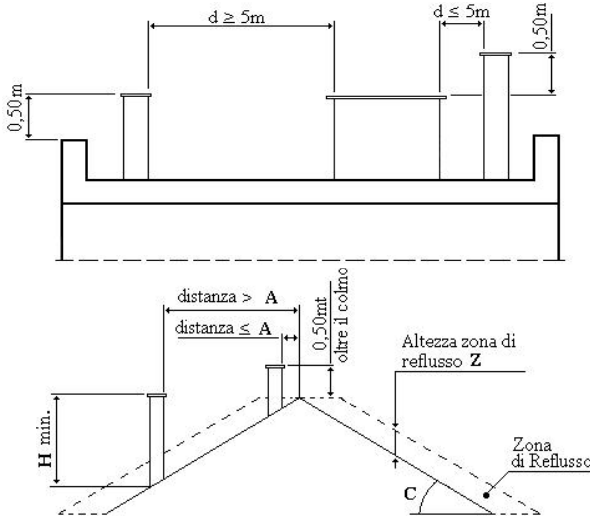
## SPOJENÍ SPOTŘEBIČE S KOMÍNEM A ODVOD SPALIN

- Spoj mezi zařízením a komínovým průduchem musí být určen pro odvod spalin z jediného zdroje tepla
- Je přípustné provedení zařízení složeného z komína a varné trouby s jediným výstupem do komína, pro které musí výrobce poskytnout konstrukční charakteristiky spojky kouřovodů.
- Je zakázáno odvádět do stejného kouřovodu výfuk z odsávacích digestoří
- Je zakázáno přímé vypouštění spalin (na stěnu) ven nebo do uzavřených prostor, i když se nacházejí pod širým nebem.
- Přímé odvádění spalin musí být provedeno „na střechu“ a kouřovody musí mít všechny zde uvedené vlastnosti.
- Případné vodorovné úseky musí mít sklon minimálně 3 %.
- Kouřovody musí být těsně vůči spalinám a jejich kondenzátu; v případě průchodu mimo místo instalace musí být tepelně izolovány.
- Při instalaci je nutné zajistit snadný přístup pro údržbu a čištění zařízení, kouřovodu a komínového průduchu.

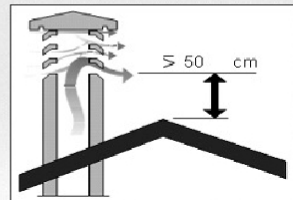
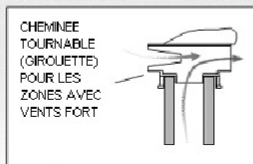
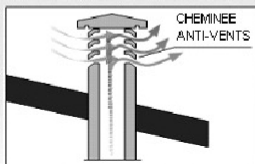
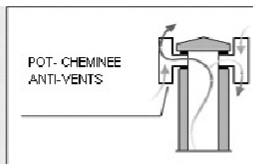
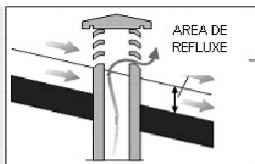
## KONCOVÁ ČÁST KOMÍNOVÉHO POTRUBÍ

Koncová část kouřovodu musí mít následující vlastnosti:

- Přečtete si, dodržujte a řiďte se pokyny uvedenými v odstavci 1.1
- Průřez odpovídající průřezu komína.
- Volný průřez výstupu nesmí být menší než dvojnásobek vnitřního průřezu komína.
- Vzduchotěsné, tj. zkonstruované tak, aby do komína nemohla pronikat déšť, sníh ani jiné předměty a aby bylo zajištěno odvod spalin za jakýchkoli povětrnostních podmínek.
- Umístěné tak, aby bylo zajištěno správné rozptýlení kouře a v každém případě mimo oblast zpětného tahu, která podporuje vznik protitlaků

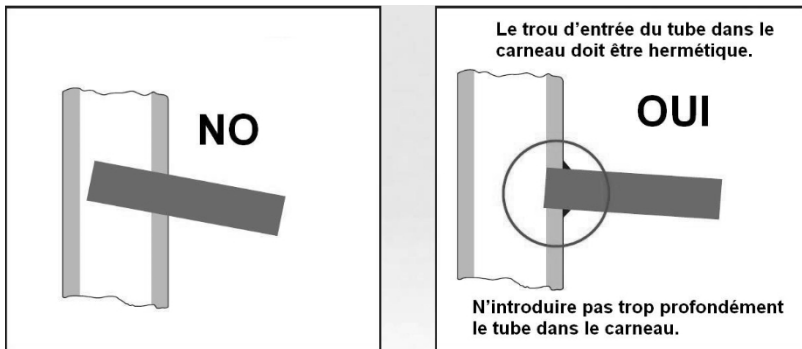


Sklon střechy C (°)	A	H	Výška zpětného proudění Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10



## REALIZACE PŘIPOJENÍ K KOMÍNOVÉMU TĚLESU

- Proveďte připojení zařízení k komínovému průduchu stávajícího komína a ujistěte se, že výstupní kouřovod nezabírá volný průřez komínového průduchu.
- Používejte výhradně trubky s těsněním.
- Omezit vodorovné trasy (max. 1 metr) a použití ohybů



## PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU DO INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI

- Přečtěte si, dodržujte a řiďte se pokyny uvedenými v odstavci 1.1
- Zařízení musí mít k dispozici vzduch nezbytný pro zajištění správného fungování, a to prostřednictvím vnějších přívodů vzduchu.
- Vzduchové přívody musí mít následující vlastnosti:
  - a) Celkový volný průřez 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) Přímé propojení s místností, kde je zařízení instalováno;
  - c) Chráněné mřížkami, kovovou sítí nebo vhodným krytem, aby nedošlo k jejich ucpání (kryt nesmí zmenšit minimální průřez)
- Přívod vzduchu lze zajistit také z místnosti sousedící s místností, kde je zařízení instalováno, ale je nezbytné, aby ventilace probíhala volně přes trvalé otvory spojené s vnějším prostředím. Místnost sousedící s místností, kde je zařízení instalováno, nesmí být ve srovnání s vnějším prostředím v podtlaku v důsledku zpětného tahu způsobeného přítomností odsávacího zařízení v této místnosti.
- V sousední místnosti musí trvalé otvory splňovat požadavky uvedené v bodech a) a c).
- Sousední místnost nesmí být: garáž, sklad hořlavého materiálu

*POZNÁMKA: Otvor pro přívod okolního vzduchu, ve kterém zařízení pracuje, musí být umístěn dole.*

*POZNÁMKA: Odsávací ventilátory, pokud jsou použity ve stejné místnosti nebo v místech vedle zařízení, mohou způsobit problémy s provozem*

*POZNÁMKA: Instalovaná místnost nesmí být v podtlaku s jinými zařízeními, jako jsou například: odsávací digestoře, komíny, kouřovody atd., které se nacházejí v místnosti nebo jsou s ní propojeny*

**1.5 Technické údaje**

<i>Popis</i>		<i>GIOIA 470AZ</i>	<i>ALICE 480AZ</i>	<i>ALICE 490AZ</i>
Šířka	mm	412	470	470
Hloubka	mm	460	490	490
Výška	mm	880	970	1260
Typ zařízení	Ocel/keramika	kg	87	106
Pois Appareil	Ocel/Ollare	kg	--	121
				143
Průměr odvodu spalin Ø	mm	120	130	130
Max. tepelný výkon topeniště	kW	6,5	6,5	6,8
Max. tepelný výkon (jmenovitý) *	kW	<b>5,62</b>	<b>5,62</b>	<b>6,11</b>
Topný výkon v místnosti *	kW	5,62	5,62	6,11
Emise CO při 13 % O <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>		0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ**	0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ**	0,050 % 630 mg/Nm <sup>3</sup> 421 mg/MJ**
Emise NO <sub>x</sub> při 13 % O <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>		102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ**	102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ**	88,7 mg/Nm <sup>3</sup> 59,2 mg/MJ**
Emise OGC při 13 % O <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>		32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ**	32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ**	31,7 mg/Nm <sup>3</sup> 14,8 mg/MJ**
Emise prachu při 13 % O <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>		10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ**	10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ**	11,4 mg/Nm <sup>3</sup> 7,6 mg/MJ**
Emise CO <sub>2</sub> <i>Jmenovitý výkon</i>	%	9,89	9,89	10,13
Výnos: <i>Nominální hodnota</i>	%	85,59	85,59	89,55
Objem topného prostoru **	m <sup>3</sup>	102 (55) /160 (35)	102 (55) /160 (35)	111 (55) /175 (35)
Teplota spalin: <i>Jmenovitá hodnota</i>	°C	192,5	192,5	148,1
Množství spalin v komině	g/s	4,7	4,7	4,8
Podtlak v komině při zkoušce <i>Jmenovitý tlak</i>	Pa	12,4	12,4	10,2
Podtlak při zkoušce kominy: Min – Max	Pa	10 ÷ 20	12 ÷ 20	10–20
Palivo		<b>Bukové dřevo EN ISO 17225-5 L=250 mm max.</b>		
Max. množství dřeva za hodinu <i>Jmenovitý výkon</i>	kg/h	1,51	1,51	1,57
Interval doplňování paliva <i>Jmenovitý výkon</i>	minut	47,5	47,5	48
Embouchure Feu DxV	mm	210x210	210x230	210x230
Rozměry mřížky ohniště Š x H	mm	-	-	-
Čtvrtý svazek	litřů	-	-	15
Rozměry 4 Š x H x V	mm	-	-	215 x 315 x 220
Luz Four		NE	NE	NE
Víko		NE	NE	NE
Viditelné plameny		ANO	ANO	ANO ANO
Napětí/Frekvence – Příkon	V/Hz -W	-	-	-
Třída energetické účinnosti		A+	A+	A+

\* V místě instalace zařízení

 \*\* Pokud není k dispozici hodnota energetické náročnosti dané budovy, uvádějí se následující hodnoty vytápěného objemu pro prostory s výškou 2,70 metru: budova **BEZ ZATEPLENÍ** 55 W/m<sup>3</sup>, budova **SE STŘEDNÍM ZATEPLENÍM** 35 W/m<sup>3</sup>.

## 2 *INSTALACE*

### *ČÁST URČENÁ PRO INSTALATÉRA*

#### 2.1 **Důležité informace**

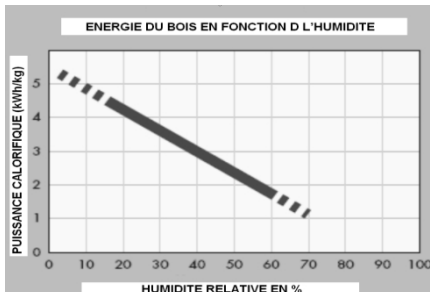
- Pečlivě si přečtěte pokyny v následující části, protože obsahují velmi důležité informace týkající se používání, údržby a především bezpečnosti zařízení.
- Tento návod je nutné si přečíst a prostudovat v celém rozsahu, neboť jeho nedodržení bude považováno za nesprávné zacházení se zařízením, tedy za nesprávné používání. Návod je součástí zařízení a musí být vždy k dispozici, a to i v případě prodeje.
- Tento návod k použití pečlivě uschovejte, abyste jej mohli použít, kdykoli to bude nutné.
- Zařízení popsané v tomto návodu je určeno výhradně k vytápění; je zakázáno jej používat k jiným účelům, které nejsou vhodné a jsou proto nebezpečné.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost nebo pokud nejsou touto osobou poučeny o jeho používání.
- Pouze nepoužívejte jako spalovač.
- Provoz zařízení způsobuje velmi vysoké teploty na vnějších a vnitřních površích, s nimiž může uživatel přijít do styku, proto je třeba dbát opatrnosti!
- Celý přístroj je třeba považovat za aktivní oblast tepelného výměny s horkými povrchy, proto je nutné dbát na to, aby se ho nedotýkaly děti, zvířata ani osoby s poruchou citlivosti.
- K otevírání dvířek topeniště i ostatních dvířek nebo k dotyku s ostatními částmi zařízení je nutné vždy používat tepelně odolné rukavice dodané se zařízením.
- Správný provoz zařízení je zajištěn při zavřených dvířkách. V případě rozbitého nebo poškozeného skla dvířek krbu/trouby nebo v případě poruchy provozu se zařízením nemůže zapnout; porucha musí být odstraněna.
- Nezakrývejte otvory pro přívod vzduchu ani pro odvod tepla.
- Jakákoli úprava, změna nebo výměna dílů, která nebyla schválena společností CORISIT S.r.l., nebo použití neoriginálních náhradních dílů může způsobit škody na majetku, zdraví osob nebo na samotném zařízení. Společnost CORISIT S.r.l. za to nenese odpovědnost.
- Přístroj nepoužívejte jako schody nebo opěrou konstrukci.
- Veškerá odpovědnost za nesprávné používání zařízení leží výhradně na uživateli a zbavuje společnost CORISIT veškeré občanskoprávní a trestní odpovědnosti.
- Instalace a používání zařízení musí probíhat na místě vhodném pro instalaci podle platných zákonů a norem.
- Spotřebované díly musí vyměnit a opravit kvalifikovaný personál servisního střediska. Je nutné požadovat pouze originální díly.
- Je zakázáno provádět jakékoli úpravy na zařízení.
- Při instalaci zařízení je nutné dodržovat všechny místní normy, včetně národních a evropských předpisů.
- Je nutné dodržovat všechny bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů a vše, co je uvedeno v kapitole 1 Instalace.

#### 2.2 **Palivo**

- **Jako palivo se používá: DŘEVO**
- **Používané palivo musí splňovat normu EN ISO 17225-5.**

**Upozornění: Je zakázáno používat kapalná paliva nebo uhlí.** Je rovněž zakázáno používat pevná paliva jiná než dřevo, například slámu, kukuřici, lískové ořechy nebo šišky. Používání palet nebo dřevěných odřezků, jako jsou akácie, jehličnany a ovocné stromy, může poškodit vnitřní části zařízení a tím narušit jeho správnou funkci.

- Aby bylo zajištěno dokonalé spalování, je nutné palivo skladovat na chladném a čistém místě.
- Tepelný výkon dřeva závisí od jeho relativní vlhkosti (% viz tabulka vedle)



### 2.3 UVEDENÍ DO PROVOZU

- Uvedení zařízení do provozu se smí provést až po dokončení všech montážních prací a připojení k odvodům spalin. U nových kamen je nutné nechat zaschnout laky a barvy. Během prvních fází zapalování je proto nutné dodržovat následující pokyny:
  - Při prvních zapáleních může zařízení vydávat nepříjemný zápach; k jeho odstranění je vhodné místnost vyvětrat
  - Laky a barvy po několika zapáleních ztvrdnou
- Zařízení je kamna na dřevo a jeho provoz je v souladu s normou EN 13240. Díky konstrukci topeniště dosahuje zařízení vysoké tepelné účinnosti.

### PLNĚNÍ PALIVA

- Provoz zařízení vyžaduje ruční doplňování paliva během provozu
- Doplňování je třeba provádět při minimálním plameni, aby se zabránilo úniku spalin při otevření dvířek topeniště.
- K otevření dvířek topeniště použijte příslušenství dodané se zařízením.

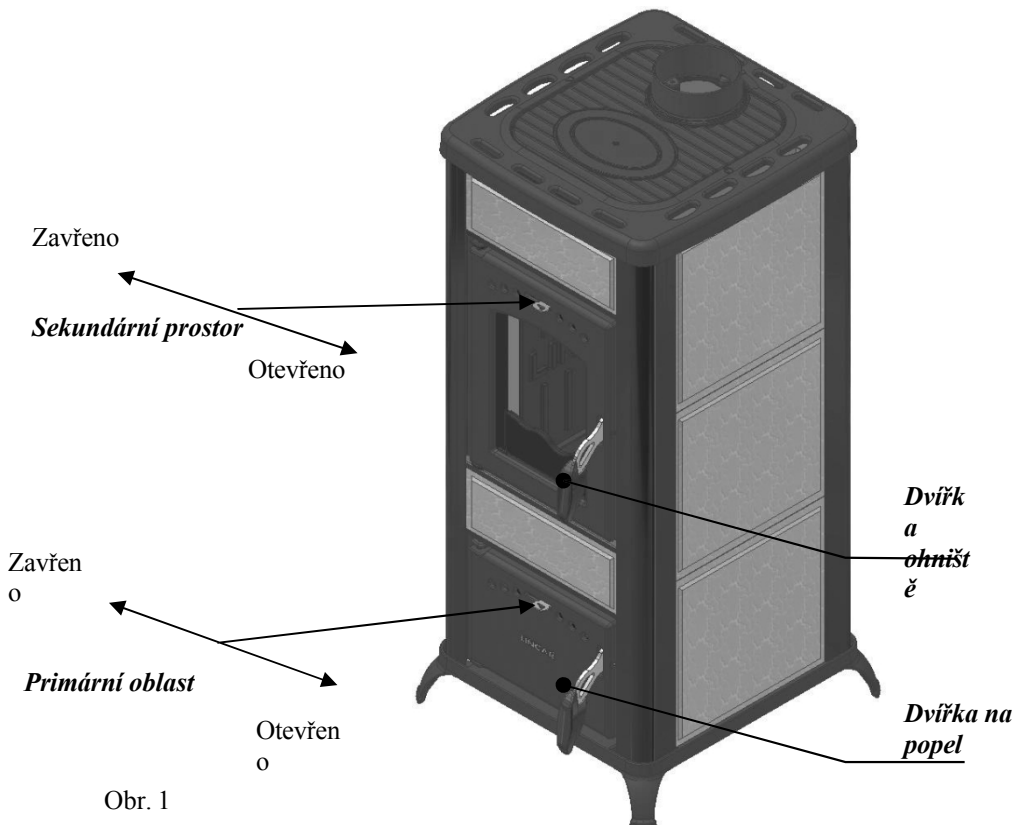
### ZAPALOVÁNÍ A PROVOZ

**Poznámka: K zapálení nepoužívejte líh, benzín ani jiné kapalné palivo.**

- V případě mimořádně chladných dnů nebo při nízkém tlaku je vhodné vyhřát kouřovod spálením novinového papíru.
- Při doplňování paliva do kamna v provozu je třeba dodržovat množství stanovená v části „Technické údaje“.

## ZAPÁLENÍ

- Na rošt položte zapalovací kostku nebo malé množství papíru, na to dejte 0,5 kg dřevěných štěpků a tři malé kousky dřeva. Plně otevřete primární a sekundární přívod vzduchu, zapalte papír zápalkou a zavřete dvířka. Po 15–25 minutách se oheň rozhoří a je třeba nastavit polohu přívodu vzduchu podle pokynů v odstavci „Nastavení“.
- Poté vložte do topeniště dva kusy dřeva nebo tři dřevěné brikety a opakujte plnění stejným způsobem. Viz tabulka „Technické údaje“. Jakmile kamna dosáhnou normálního provozu, nastavte polohu přívodu vzduchu podle pokynů v kapitole „REGULACE“.
- Při vkládání paliva je třeba dodržovat mírný plamen, aby se zabránilo náhodnému úniku spalin.
- Při delším provozu je vhodné zapnout ořes roštu, aby popel přešel z ohniště do sběrného zásobníku: popel z dřeva je velmi nízký (30 g/kg), zatímco brikety mají vyšší popel (50 g/kg).



Obr. 1

## PLNĚNÍ – ZAPALOVÁNÍ S ŽHAVÝM UHLÍM (bez ohně)

V případě plnění bez ohně, pouze s žhavým uhlím, postupujte následovně:

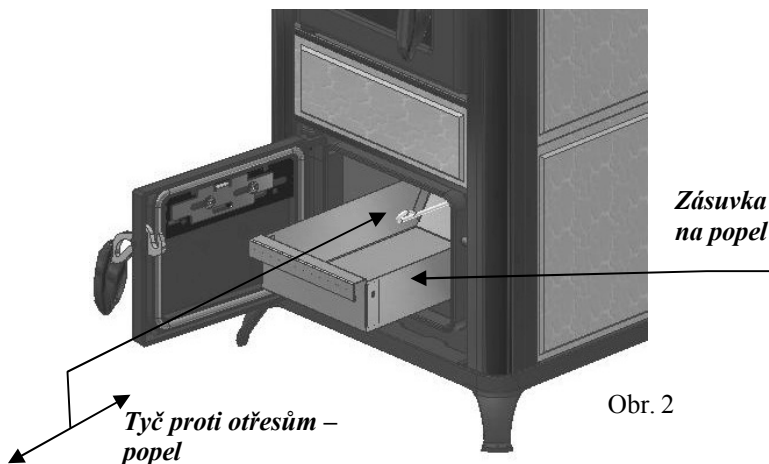
- Pomocí pohrabáče shromážděte žhavé uhlíky do středu ohniště.
- Plně otevřete přívod primárního vzduchu.
- Počkejte tak dlouho, až v ohništi vznikne mírný oheň vhodný pro nové zapálení.
- Přidejte kousky dřeva a počkejte, až se úplně rozhoří.
- Vraťte ovládací prvky primárního přívodu vzduchu do normální provozní polohy. (Viz kapitola REGULACE)

## VYKLOPENÍ ROŠTU (obr. 1 a 2)

- Pohybem tyče se rošt rozvibruje, popel se uvolní z roštu a spadne do zásuvky na popel – krb je tak vždy připraven k použití, stačí nejprve zapnout primární přívod vzduchu

## ZÁSOBNÍK NA POPEL

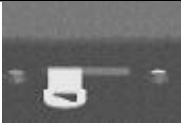
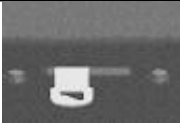
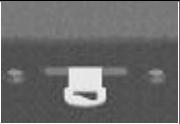
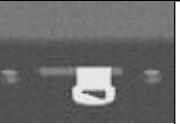
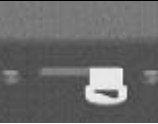
- Zásobník na popel musí být vyprázdněn od spalin, když je kamna studená.
- Zásobník na popel se nachází nad topeništěm a pro přístup k němu je třeba otevřít dvířka na popel.
- **POZOR:** Zásuvku je třeba vyprázdnit pouze tehdy, když je kamna studená, je třeba dávat pozor na přítomnost horkých kusů, a tedy na hořlavé povrchy.
- Nezapomeňte zásuvku zasunout zpět, protože její absence je velmi nebezpečná.
- Pokud je třeba zásuvku vyprázdnit a kamna jsou ještě horká, je nutné použít žáruvzdornou rukavici. Zásuvku na popel v žádném případě nevyprázdníte, pokud v kamnech hoří oheň.



Obr. 2

## NASTAVENÍ

- Aby byl vždy zajištěn dobrý poměr mezi tepelným výkonem a spotřebou paliva, je vhodné používat následující polohy. Při běžném provozu se regulace ohně provádí pomocí polohy sekundárního vzduchu.
- Níže uvedené polohy regulátorů se vztahují k přístroji během běžného provozu a jsou uvedeny pouze pro orientaci.

<b>Gioia 470AZ - Alice 480AZ</b>	TYP PALIVA			
<b>REGULACE</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>primárního vzduchu</b>	Otevřeno			
Poloha <b>sekundárního vzduchu</b>	Zavřeno			
<b>Alice 490AZ</b>	TYP PALIVA			
<b>PŘEDPISY</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>primárního vzduchu</b>	Otevřeno 1/3			
Poloha <b>sekundárního vzduchu</b>	Otevřeno 2/3			
Nastavení polohy vzduchové komory				
				
Zavřeno	Otevřeno 1/3	Otevřeno 1/2	Otevřeno 2/3	Otevřeno

## PEKÁČ (mod. Alice 490AZ)

Použití trouby k pečení potravin, dodržujte běžná pravidla: dobu pečení, teplotu a množství v závislosti na druhu potravin.

Trouba je vybavena vnitřním teploměrem a roštem, který lze nastavit do různých poloh. Pečení je třeba pečlivě sledovat a používat nízký plamen.



### 3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

#### OBECNÉ INFORMACE

- Pec musí být vypnutá a zcela vychladlá, aby bylo možné ji vyčistit a provést všechny úkony související s čištěním.
- Stav kamna smí kontrolovat pouze oprávněný personál.

#### 3.2 Čištění a údržba

- Čištění kamen závisí na druhu a množství použitého paliva. Vysoký obsah vlhkosti, popela, prachu nebo chemických složek ve dřevě může zvýšit počet nutných čištění. Je proto třeba věnovat pozornost použitému palivu.
- **Čištění topeniště:** Pro dosažení optimálního fungování zařízení je nutné jej čistit KAŽDÝ DEN, vyčistit rošt, odstranit z něj zbytky spalin (dávejte pozor na horké části) a vyčistit otvory na spodní straně roštu.
- **Čištění vnějšího povrchu:** Tento typ čištění se provádí, když je zařízení vychladlé. ČÁST Z  
LITINY: Použijte hadřík s vhodným čisticím prostředkem.  
SKLENĚNÉ A KERAMICKÉ ČÁSTI: Použijte houbu s čisticím prostředkem určeným pro čištění skel kamen a poté otřete suchou utěrkou.  
LAKOVANÉ ČÁSTI: Použijte hadřík s trochou neutrálního mýdla a poté otřete vlhkým hadříkem.

### 3.3 Běžná údržba (úkon prováděný oprávněným personálem)

- Toto čištění je nutné provádět pravidelně, aby byl zachován dobrý provozní stav zařízení. Výrobce doporučuje nechat zařízení alespoň jednou ročně zkontrolovat technikem.
- Zařízení je třeba čistit jednou ročně následujícím způsobem.
- Čištění odvodu spalin.
- Zkontrolujte a vyměňte těsnění.
- Zkontrolujte potrubí.
- Zkontrolujte neporušenost skla hořáku a/nebo trouby
- Je třeba uzavřít smlouvu s servisním střediskem

**Je vhodné provádět pravidelnou údržbu zařízení, kouřovodů a hlavního potrubí. Pokud zařízení zůstává delší dobu mimo provoz, před zapálením zkontrolujte, zda jsou kouřovody a komín volné a nejsou ucpané.**

### 3.4 Servisní nářadí

S kamny budou dodány tyto servisní nástroje, které slouží k .

- K odstranění zbytků z topeniště a k pohybu zásuvky na popel.
- K otevírání dvířek topeniště (pouze když je kamna vypnutá) i ostatních dvířek nebo k dotyku s ostatními částmi zařízení je nutné vždy používat tepelně odolnou rukavici dodanou se zařízením.



### 3.5 MOŽNÉ PORUCHY V PROVOZU

PORUCHA	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Sklo dveří topeniště a/nebo spalovací komory je zčernalé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Příliš nízký tah &lt; 10 Pa</li> <li>- Nesprávné nastavení.</li> <li>- Příliš velké množství paliva.</li> <li>- Palivo s vysokou relativní vlhkostí.</li> <li>- Nevhodné palivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, zda je potrubí volné.</li> <li>- Upravte komin: vyšší trubka nebo nevhodná kominová hlavice.</li> <li>- Viz kapitola „Nastavení“.</li> <li>- Snižte množství paliva.</li> <li>- Nechte palivo vyschnout.</li> <li>- Viz odstavec o palivu.</li> </ul>
Nerovnoměrný tah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Komin není v pořádku nebo je znečištěný.</li> <li>- Zařízení je uvnitř znečištěné.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyžádejte si pomoc kominika.</li> <li>- Vyčistěte zařízení.</li> </ul>
Odvod spalin ven s černým kouřem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapalování zeleným dřevem.</li> <li>- Ucpaný odvod spalin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapalte zařízení vhodným palivem, viz odstavec Zapalování.</li> <li>- Vyhledejte pomoc kvalifikovaného personálu.</li> </ul>
Z přístroje vychází kouř	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dvířka topeniště / popelníku jsou otevřená, zatímco je oheň zapálený.</li> <li>- Těsnění netěsní.</li> <li>- Nedostatečný tah.</li> <li>- Nesprávné nastavení.</li> <li>- Zařízení vyžaduje vyčištění.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřete dvířka.</li> <li>- Zkontrolujte stav těsnění.</li> <li>- Nechte provést kontrolu technikem.</li> <li>- Viz odstavec „Nastavení a zapalování“.</li> <li>- Vyčistěte zařízení a kouřovod.</li> </ul>

**Veškeré opravy smí provádět výhradně autorizovaný servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.**

Společnost CORISIT S.r.l. nenes odpovědnost za škody na majetku nebo zdraví způsobené nesprávnou instalací, poškozením zařízení, nesprávným používáním, nesprávnou manipulací, nedodržením platných předpisů a nezpůsobilostí k používání.

V případě potřeby si společnost CORISIT S.r.l. vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění provést změny na výrobcích.

Součástí a příslušenství uvedené v tomto manuálu nejsou součástí standardní výbavy, jejich dodatečná cena je proto třeba ověřit při uzavření smlouvy.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,  
 děkujeme Vám za Vaši přízeň. Prosíme Vás, abyste si tento návod pečlivě přečetli, protože obsahuje důležité pokyny a instrukce týkající se instalace, používání, údržby a bezpečnosti výrobku.  
 Tento závrada musí být považována za „NEVHODNÉ POUŽITÍ“ zařízení, tedy za „NESPRAVNÉ POUŽITÍ“, což má za následek ztrátu záruky



Zařízení vyrobená v souladu s  
 příslušnými směnicemi EU pro danou  
 značku



## INDEX

Kap.	Popis	Str.
<b>1</b>	<b>Instalace</b>	49
1.1	Předpisy a normy	49
1.2	Přípravné práce	49
1.3	Umístění zařízení	49
1.4	Propojení	50
1.5	Technické údaje	54
<b>2</b>	<b>Použití</b>	55
2.1	Důležité upozornění	55
2.2	Palivo	55
2.3	Uvedení do provozu	56
<b>3</b>	<b>Údržba a čištění</b>	60
3.1	Čištění na náklady uživatele	60
3.2	Běžná údržba	61
3.3	Příslušenství	61
3.4	Problémy a řešení	62
<b>4</b>	<b>Technické listy</b>	80

# 1 *INSTALACE*

## *ČÁST URČENÁ PRO INSTALATÉRA*

### 1.1 Předpisy a normy

- Pečlivě si přečtěte obsah tohoto návodu, protože obsahuje důležité pokyny a instrukce týkající se instalace, používání, údržby a především bezpečnosti výrobku.
- Instalace a používání zařízení musí probíhat pouze v prostředí, které je vhodné podle příslušných orgánů a především v souladu s instalačními normami platnými ve vaší oblasti.
- Veškeré technické instalace zařízení musí provádět kvalifikovaný odborný personál oprávněný vydávat certifikát shody podle platných norem.
- V místě instalace je nutné dodržovat všechny normy a směrnice v oblasti civilního a/nebo průmyslového stavebnictví.
- Je třeba dodržovat všechny platné zákony, normy a směrnice, které upravují instalace, komíny, elektřinu, větrání/odsávání.
- **Výrobce nese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, nesprávným používáním zařízení, špatnou údržbou, nedodržením platných předpisů a nekompetentností.**

### 1.2 Přípravné práce

- Opatrně odstraňte obal.
- Materiál, z něhož se skládá obal, je třeba recyklovat a vložit do příslušných kontejnerů.
- Před instalací zkontrolujte, zda je zařízení kompletní; v případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte prodejce.

### 1.3 Umístění a nace zařízení

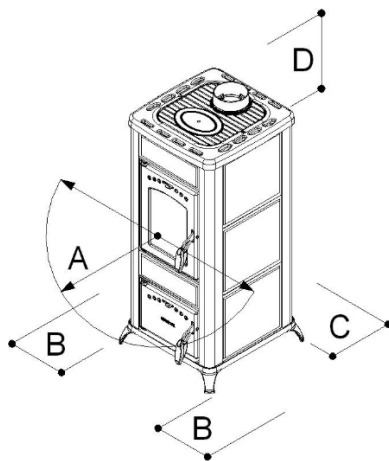
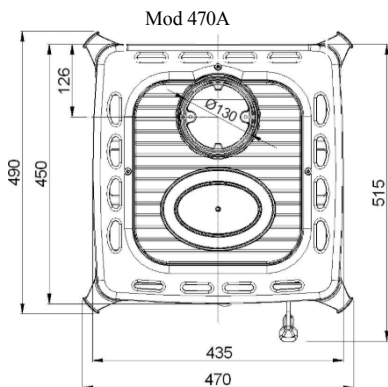
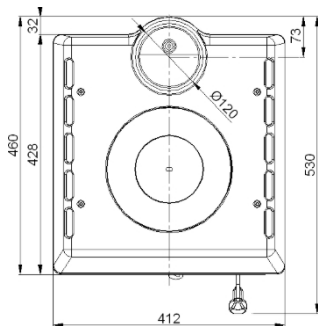
- Místo instalace zařízení musí splňovat následující požadavky:
- Podlahu, která je schopna unést celkovou hmotnost zařízení: v opačném případě ji je třeba vyztužit betonovou deskou, aby se zatížení rovnoměrně rozložilo.
- Podlahu, která není vyrobena ani pokryta hořlavými materiály nebo materiály, které se pod vlivem tepla rozkládají (tapety, koberce, lehké obklady z plastových materiálů atd.). Pokud je podlaha hořlavá, zajistěte vhodnou izolaci, například ocelový plech.
- Umístění zařízení musí zajišťovat snadný úklid samotného zařízení, odvodních plynových potrubí a kouřovodů.
- Dbejte na dodržení instalačních vzdáleností zařízení od stěn z hořlavých materiálů. (Viz kapitola Bezpečnostní vzdálenosti)
- Místo instalace zařízení musí být v souladu s platnými předpisy dobře odvětrané.
- **Zařízení nesmí být instalováno v místnostech, jako jsou ložnice, toalety nebo sprchy, ani v místech, kde je již nainstalováno jiné topné zařízení bez samostatného přívodu vzduchu (krb, kamna atd.).**
- **Zařízení nesmí být instalováno v prostředí s výbušnou atmosférou.**

### OCHRANA PODLAHY

- Zařízení musí být instalováno na nehořlavém povrchu. V případě hořlavých podlah (dřevo, koberec atd.) je nutné připravit ochrannou podložku (ocelový plech, keramika nebo jiný materiál) s následujícími rozměry:
  - Přední přesah  $\geq 500$  mm;
  - Boční přesah  $\geq 300$  mm;
  - Zadní přesah  $\geq 100$  mm.

## BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI OD ZAŘÍZENÍ

- Od nehořlavých předmětů:
  - A > 500 mm      B > 200 mm      C > 200 mm      D > 600 mm
- Od hořlavých předmětů a od nosných stěn z železobetonu:
  - A > 1000 mm      B > 400 mm      C > 400 mm      D > 600 mm



Platí pro všechny modely Vždy měřte od vnějšího povrchu zařízení

Mod 480AZ-490AZ

## 1.4 ODKAZY

- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda údaje na technickém listu (viz např. bod 4) odpovídají objednavce při nákupu.
- Všechna topná zařízení na biomasu, tj. kamna na dřevo, musí podle předpisů odvádět spaliny do komína v souladu s platnými předpisy.
- Níže popsané body představují zásady správné konstrukce a instalace. Odkazují na platné normy, je však vždy nutné brát v úvahu normy platné ve vaší oblasti a ve vaší zemi.

### MONTÁŽ ODVODU KOUŘE

- Vyjměte odvodný kroužek umístěný uvnitř dveří topeniště.
- Umístěte objímku na hlavu (viz obrázek vedle) a pomocí dodaných šroubů ji k hlavě přišroubujte.



### ODVOD PLYNŮ NEBO KOMÍN

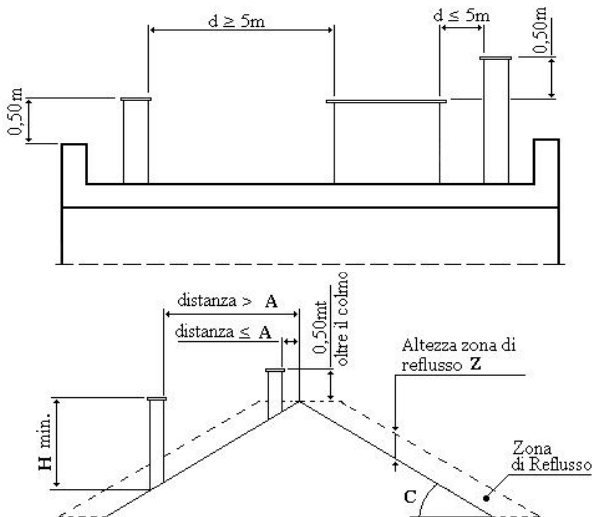
- Odvod spalin nebo komín musí mít následující vlastnosti:
  - i z olovaný proti spalinám, nepropustný a hermetický podle podmínek použití
  - vyrobeno z vhodných materiálů a schopné odolat mechanickému namáhání, teple, působení spalin a jejich kondenzaci;
    - musí být svislá a nesmí mít úhel odklonu od tyče větší než 45°;
  - musí být umístěn v minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů, izolován vzduchovou mezerou nebo vhodnou izolací;
  - vnitřní průřez je kruhový, čtvercové nebo obdélníkové průřezy musí mít zaoblené rohy s minimálním poloměrem 20 mm;
  - vnitřní průřez musí být volný a nezávislý;
  - poměr mezi stěnami obdélníkového průřezu bude maximálně 1,5;
  - Po celé délce nesmí být žádný zúžený úsek.
- Je nutné dodržovat všechny pokyny výrobce zařízení, pokud jde o průřezy a konstrukční vlastnosti potrubí pro odvod spalin/komína. U zvláštních průřezů, změn průřezu nebo trasy bude nutné ověřit funkčnost systému odvodu spalin pomocí vhodné metody výpočtu proudění.
- Doporučuje se, aby bylo potrubí pro odvod spalin vybaveno sběrnou komorou pro zachycování pevných částic a kondenzátu, umístěnou pod vstupem do potrubí pro odvod spalin, aby bylo možné ji snadno otevřít a zkontrolovat.
- V případě požáru komína je třeba zajistit protipožární systémy a systémy pro potlačení plamenů (např. hasicí přístroj atd.) a zavolat hasiče.
- Během instalace je třeba zajistit snadný přístup pro čištění zařízení, kouřovodu a komína.

### PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K PLYNOVÉMU POTRUBÍ A ODVOD SPALIN

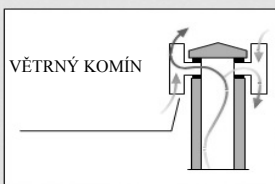
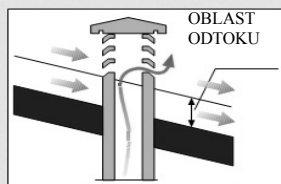
- Spojení mezi zařízením a potrubím pro spaliny musí být určeno pro odvod spalin z jediného zdroje tepla.
- Je povoleno provést zařízení složené z komína a varné trouby s jediným výstupním bodem spalin do komína, proto musí výrobce poskytnout konstrukční charakteristiky připojení potrubí pro spaliny.
- Je zakázáno vést do stejného odvodního potrubí výfukové plyny z odsávacích digestoří.
- Výstup spalin musí být v odvětrávané zóně.
- Spaliny musí být odváděny vhodným odvodním potrubím, které splňuje všechny výše uvedené vlastnosti.
- Případné vodorovné úseky musí mít sklon minimálně 3 %.
- Plynové potrubí musí být nepropustné pro spaliny a jejich kondenzáty; v případě, že potrubí vede přímo z místa instalace ven, musí být izolované/hermetické.
- Během instalace je třeba zajistit snadný přístup pro čištění zařízení, kouřovodu a komína.

## KOMÍN

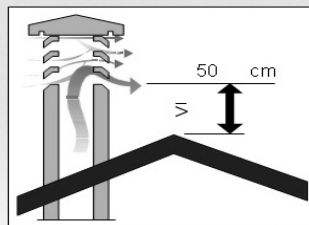
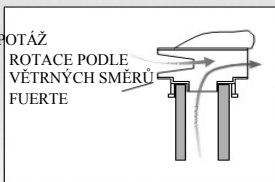
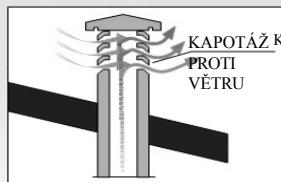
- Komin má následující vlastnosti:
  - Vnitřní průřez musí být stejný jako u komína;
  - Užitečný průměr výstupu nesmí být menší než dvojnásobek vnitřního průřezu komína;
  - Komin musí být odolný proti pronikání vody, sněhu a cizích předmětů a v případě silného větru je třeba nainstalovat účinnou protisací ochranu. Tato oblast má různé rozměry a tvary v závislosti na úhlu sklonu střechy, proto je nutné dodržovat minimální výšky uvedené v následujících tabulkách:



Sklon střechy C (°)	A	H	Výška zpětného toku Z (m)
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,50	2,10

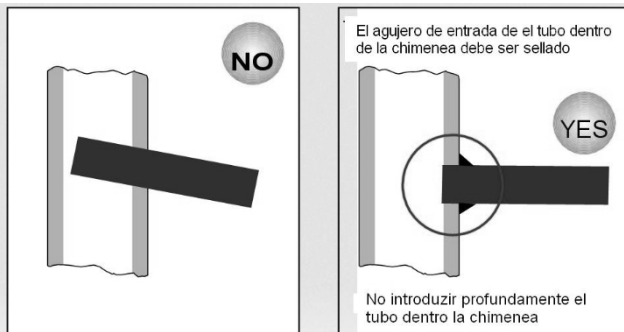


## OBLAST ODTOKU VEER



## PŘIPOJENÍ K KOMÍNŮ

- Připojení k komínovému potrubí musí být provedeno v souladu s platnými předpisy. Připojení k existujícímu komínovému potrubí se provede po ověření, že výstupní potrubí pro odvod spalin nezabírá volný průřez potrubí.
- Připojení kuchyně k komínu se provede pomocí potrubí, které je odolné vůči spalinám (např. nerezové, smaltované plechové).
- Vodorovné úseky (max. 1 m) nebo kolena 90° výrazně snižují tah.



## PŘÍVOD SPALOVACÍHO VZDUCHU Z INSTALAČNÍHO PŘIPOJENÍ

- Zařízení musí mít k zajištění správného fungování k dispozici potřebný vzduch prostřednictvím vnějších přívodů vzduchu.
- Přívody vzduchu musí mít následující vlastnosti:
  - a) Celkový volný průřez min. 200 cm<sup>2</sup>;
  - b) Být v přímém kontaktu s okolním prostředím;
  - c) Být chráněny mřížkami, kovovou sítí nebo vhodnou ochranou, která nesnižuje minimální průřez podle bodu a), a umístěny tak, aby se zabránilo překážkám.
- Větrání lze zajistit také z místa v blízkosti instalace, za předpokladu, že je větrání trvalé, volné a probíhá prostřednictvím trvalých přívodů vzduchu ve spojení s exteriérem. Tyto místnosti nesmí být v podtlaku vůči vnějšímu prostředí v důsledku zpětného tahu způsobeného přítomností jiného topného nebo odsávacího zařízení v této místnosti.
- V sousední místnosti musí mít stálé přívody vzduchu vlastnosti podle bodů a) a c).
- Sousední místnost nesmí být používána jako garáž, sklad hořlavého materiálu nebo pro činnosti s nebezpečím požáru.

*POZNÁMKA: Otvor pro větrání v místě instalace zařízení musí být umístěn nízko.*

*POZNÁMKA: Odsávací ventilátory, pokud jsou používány ve stejné místnosti nebo v prostorách v blízkosti zařízení, mohou způsobit poruchy v provozu.*

*POZNÁMKA: Místo instalace nesmí být pod tlakem zařízení, jako jsou odsávací digestoře, komíny, kouřovody... instalované v sousedních místnostech nebo v téže místnosti.*

## 1.5 Technické parametry

<i>Popis</i>		<i>GIOLA 470AZ</i>	<i>ALICE 480AZ</i>	<i>ALICE 490AZ</i>
Šířka (L)	mm	412	470	470
Hloubka (P)	mm	460	490	490
Výška (H)	mm	880	970	1260
Hmotnost zařízení Ocel / Keramika	kg	87	106	126
Hmotnost zařízení ocel / hliník	kg	--	121	143
Ø výstupu plynů	mm	120	130	130
Max. tepelný výkon krbu	kW	6,5	6,5	6,8
Jmenovitý tepelný výkon *	kW	<b>5,62</b>	<b>5,62</b>	<b>6,11</b>
Topný výkon v místnosti *	kW	5,62	5,62	6,11
Emise CO (13 % O <sub>2</sub> )	<i>P.Nominální</i>	0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,049 % 609 mg/Nm <sup>3</sup> 405 mg/MJ	0,050 % 630 mg/Nm <sup>3</sup> 421 mg/MJ
Emise NO <sub>x</sub> (13 % O <sub>2</sub> )	<i>P.Nominální</i>	102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	102,7 mg/Nm <sup>3</sup> 68,3 mg/MJ	88,7 mg/Nm <sup>3</sup> 59,2 mg/MJ
Emise OGC výkon (13 % O <sub>2</sub> )	<i>Jmenovitý</i>	32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	32,3 mg/Nm <sup>3</sup> 15 mg/MJ	31,7 mg/Nm <sup>3</sup> 14,8 mg/MJ
Emise prachu výkon (13 % O <sub>2</sub> )	<i>Jmenovitý</i>	10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	10 mg/Nm <sup>3</sup> 6,7 mg/MJ	11,4 mg/Nm <sup>3</sup> 7,6 mg/MJ
Emise CO <sub>2</sub>	<i>P.Nominální</i>	% 9,89	% 9,89	% 10,13
Výnos hodnota	<i>Nominální</i>	% 85,59	% 85,59	% 89,55
Objem k ohřevu (nominální)**	m <sup>3</sup>	102 (55) / 160 (35)	102 (55) /160 (35)	111 (55) /175 (35)
Teplota plynů	<i>P.Jmenovitá</i>	°C 192,5	°C 192,5	°C 148,1
Množství plynů v komíně		g/s 4,7	g/s 4,7	g/s 4,8
Podtlak při zkoušce v komíně		Pa 12,4	Pa 12,4	Pa 10,2
Podtlak v komíně: Min. – Max.		Pa 10 ÷ 20	Pa 12 ÷ 20	Pa 10 ÷ 20
Palivo		<b>Bukové dřevo EN ISO 17225-5 L=250 mm max.</b>		
Max. hodinová spotřeba paliva <i>Jmenovitý výkon</i>	kg/h	1,51	1,51	1,57
Střední zatížení palivem <i>Jmenovitý výkon</i>	minut	47,5	47,5	48
Rozměry otvoru Š x V	mm	210x210	210x230	210x230
Rozměry domácího grilu Š x H	mm	-	-	-
Objem trouby	litrů	-	-	15
Rozměry trouby Š x H x V	mm	-	-	215 x 315 x 220
Osvětlení trouby		NE	NE	NE
Víko		NE	NE	NE
Viditelná značka		ANO	ANO	ANO
Napětí/Frekvence - Absolutní výkon	V/Hz - W	-	-	-
Třída energetické účinnosti		<b>A+</b>	<b>A+</b>	<b>A+</b>

\* V místě instalace zařízení.

\*\* Pokud není k dispozici hodnota energetické náročnosti vaší budovy, uvádíme následující hodnoty objemu pro prostory s výškou 2,70 metru:

**NEIZOLOVANÁ** budova 55 W/m<sup>3</sup> požadavek, **STŘEDNĚ IZOLOVANÁ** budova 35 W/m<sup>3</sup> požadavek.

## 2 POUŽITÍ – ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE

### 2.1 Upozornění a doporučení

- Prosím, pečlivě si přečtěte obsah této části, protože obsahuje důležité pokyny a instrukce týkající se používání, údržby a především bezpečnosti produktu.
- Tento návod je nutně přečíst v celém rozsahu. Ignorování těchto pokynů může způsobit škody na majetku a dokonce i zranění osob. Může být také považováno za nesprávné používání zařízení.
- Kamna smí být používána pouze jako topné zařízení; jiné použití je nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Nepoužívejte kamna jako spalovnu.
- Povrchy kamna mohou dosáhnout teplot, které mohou způsobit popáleniny, doporučujeme maximální opatrnost.
- Povrchy kamna jsou místem výměny tepla, a proto mohou dosáhnout teplot, které mohou způsobit popáleniny. Doporučujeme použít nějaký druh nehořlavé mřížky, aby se zabránilo popálení dětí, starších osob, zvířat atd.
- K otevírání dvířek topeniště vždy používejte příslušenství dodané s přístrojem.
- Vždy se ujistěte, že dvířka spalovací komory, příslušenství a trouby, pokud je součástí zařízení, jsou vždy dobře uzavřena. Nepokoušejte se zapálit kamna, pokud je sklo dvířek rozbité, a v případě poruchy lze zařízení zapálit až po odstranění poruchy.
- Sací mřížky nebo mřížky pro odvod tepla musí být volné.
- Opravy a výměny musí provádět odborný personál. Vždy požadujte originální náhradní díly.
- Při instalaci zařízení je nutné dodržovat všechny místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy.
- Dodržujte bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů a všechny pokyny uvedené v části Instalace.
- *Je zakázáno provádět jakékoli úpravy nebo změny na kamnech. Jakékoli úpravy, změny, výměna dílů bez souhlasu společnosti CORISIT S.r.l. nebo použití neoriginálních náhradních dílů mohou způsobit škody na majetku, zdraví osob a na samotném zařízení. V takovém případě společnost CORISIT S.r.l. nenese žádnou odpovědnost za vzniklé škody.*
- *Veškerá odpovědnost za nesprávné používání zařízení leží výhradně na uživateli a zbavuje společnost CORISIT S.r.l. veškeré občanskoprávní a trestní odpovědnosti.*

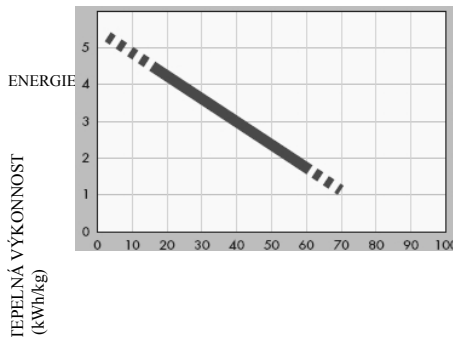
### 2.2 Palivo

- Jako palivo se používají: SUCHÉ DŘEVĚNÉ POLENA
- Používané palivo musí splňovat normu EN ISO 17225-5.

**Poznámka:** Zakázanými palivy jsou všechny druhy uhlí a kapalná paliva.

Zakázáno je také používání slámy, kukuřice, liskových oříšků a šišek, odpadního dřeva (palet nebo zbytků palivového dřeva) a dřeva jako akácie, jehličnanů a ovocných stromů, protože to rychle způsobuje poškození některých částí zařízení.

- Palivo musí být skladováno na suchém a chladném místě
- Tepelný výkon dřeva závisí na jeho vlhkosti v %; výhřevnost dřeva v poměru k jeho relativní vlhkosti je víceméně konstantní, naopak vlhkost ovlivňuje energetickou hodnotu dřeva.



### 2.3 CE DO PROVOZU

- Zprovoznění zařízení musí proběhnout až po dokončení montáže a připojení k kouřovodům. U nového zařízení je nutné nechat lak zcela vyschnout, proto si pečlivě přečtěte následující pokyny:
  - Při prvním zapálení může zařízení vydávat kouř a zápach. Nevypлаšte se a otevřete okno, aby se místnost během prvních hodin provozu vyvětrala.
  - Úplné vyschnutí laku zařízení bude dokončeno po třech až čtyřech zapáleních.
- Zařízení je kamna pro vytápění obytných prostor a jeho provoz je v souladu s normou EN 13240. Díky litinové konstrukci dosahuje zařízení vysoké tepelné účinnosti.

### DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

- Zařízení pracuje v přerušovaném režimu, což znamená, že palivo se během provozu doplňuje ručně.
- Doplnění paliva se musí provádět při nízkém plameni.
- K otevření dvířek topeniště použijte přiložené nástroje.

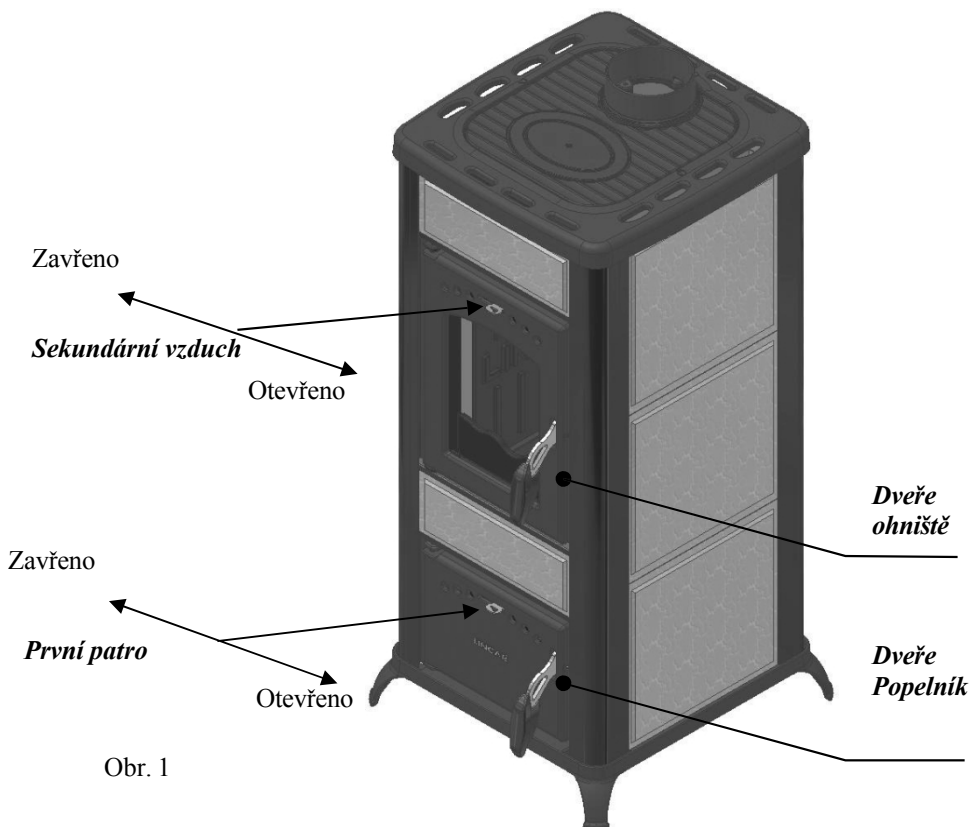
### ZAPALOVÁNÍ A PROVOZ

**Poznámka: Je zakázáno používat k zapálení alkohol, benzín nebo jiná paliva.**

- V případě zapalování v chladných dnech nebo při nízkém tlaku se doporučuje zahřát kouřovod spálením malého množství papíru v kamnech.
- Při doplňování paliva při zapnutých kamnech dodržujte množství stanovená v tabulce „Technické údaje“.

## ZAPALOVÁNÍ

- Do topeniště vložte při každém zapalování kbelík nebo malé množství papíru, na něj položte 0,5 kg menších kusů dřeva a 3 kusy dřeva. Pomocí přiloženého nářadí zcela otevřete primární přívod vzduchu, nastavte rošt a páku pro zapalování do otevřené polohy, zapalte pomocí lopatky nebo kbelíku a zavřete dvířka topeniště.
- Po zapálení oheň začne slábnout, vložte do topeniště několik kusů dřeva o něco většího a tento postup opakujte, dokud není zapálení dokončeno. Postupujte podle tabulky „Technické údaje“ a nastavte přívod primárního vzduchu podle pokynů v odstavci NASTAVENÍ.
- Doporučuje se topit při nízkém plameni, aby se zabránilo úniku spalin.
- Při delším provozu se doporučuje vyčistit topeniště od popela.



## ZAPÁLENÍ S ŽHAVÝMI UHLÍKY (bez mírného ohně)

V případě nového spuštění bez přítomnosti ohně, pouze s žhavým uhlím, postupujte následovně:

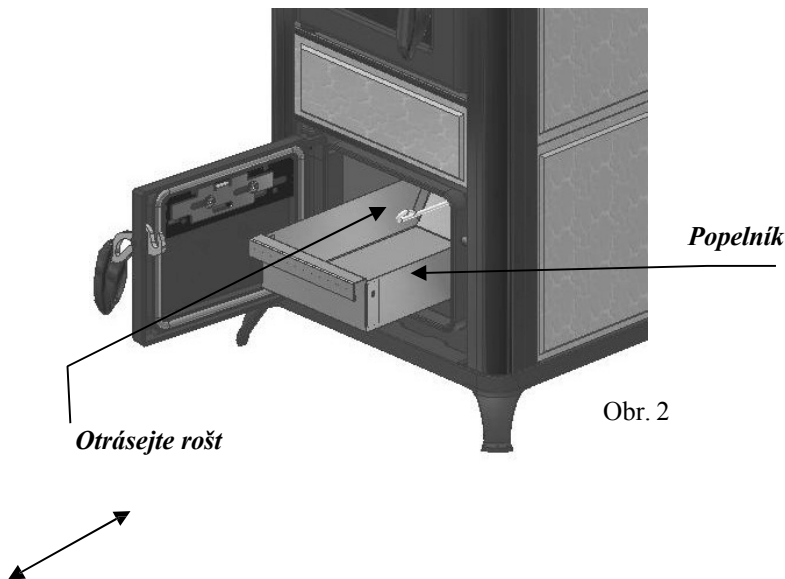
- Rozpálte žhavé uhlíky uprostřed ohniště.
- Plně otevřete přívod čerstvého vzduchu a kouřový ventil.
- Počkejte, až bude v ohništi dostatek ohně k rozhoření (několik minut).
- Přiložte několik kusů dřeva a počkejte, až se úplně rozhoří.
- Nastavte přívod vzduchu a ventil kouře do normální provozní polohy podle pokynů uvedených v **NÁVODU K POUŽITÍ**.

## VYKLOPENÍ GRILOVACÍ MŘÍŽKY (obrázek 1 a 2)

- Použijte přiloženou rukavici a otočením knoflíku posuňte rošt, jak je znázorněno na obrázku. Popel ze spalování spadne do popelníku, čímž se topeniště připraví na nové přiložení dřeva a zajistí se správný přívod primárního vzduchu do topeniště.






## POPELNÍK

- Popelník je třeba vyprázdnit od zbytků spalování pomocí přiložených rukavic, a to až po vychladnutí kamen.
- Popelník se nachází pod topeništěm a pro jeho vyjmutí je nutné otevřít dvířka topeniště. (Viz obrázek 2)
- Vyprazdňování popelníku se musí provádět při vychladlých kamnech a zavřeném popelníku; doporučujeme věnovat pozornost přítomnosti žhavého uhlí nebo uhlíků.
- Popelník musí být vždy na svém místě; zapomenout jej znovu zasunout je v případě provozu považováno za nesprávné a nebezpečné.
- Pokud je nutné vyprázdnit popelník při horkých kamnech, vyjměte zásuvku pomocí rukavice; tuto operaci neprovádějte v přítomnosti plamene.



## NASTAVENÍ

- Pro dosažení dobrého poměru mezi výkonem a spotřebou paliva se doporučuje používat následující nastavení: při běžném provozu lze intenzitu ohně regulovat pomocí ovládacího prvku pro přívod vzduchu a páčky zapalování a pomocí ovládacího prvku pro ořes roštu.
- Následující polohy jsou orientační a vztahují se na zařízení v **provozu**:

<b>Gioia 470AZ - Alice 480AZ</b>	TYP PALIVA			
<b>NASTAVENÍ</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>vzduchu 1</b>	Otevřeno			
Poloha <b>druhého vzduchu</b>	Zavřeno			
<b>Alice 490AZ</b>	TYP PALIVA			
<b>NASTAVENÍ</b>	<b>DŘEVO</b>			
Poloha <b>vzduchu 1. stupeň</b>	Otevřeno 1/3			
Poloha <b>druhého vzduchu</b>	Otevřeno 2/3			
Nastavení polohy vzduchu				
				
Zavřeno	Otevřeno 1/3	Poloviční otevření	Otevřeno 2/3	Otevřeno

## PEČÍCÍ TROUBA

**(pouze pro model Alice 490AZ)**

Používání trouby při vaření se řídí obecnými pravidly pro přípravu pokrmů: čas – teplota – množství.

Trouba je vybavena teploměrem pro měření vnitřní teploty, roštěm a hrncem.

(Viz obrázek)



### **3 ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ČÁST URČENÁ PRO UŽIVATELE**

#### **ZÁKLADNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Zařízení musí být vychladlé a vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty. Stav zařízení musí zkontrolovat kvalifikovaný odborník.

#### **3.2 Čištění a údržba na uživatele**

- Počet úkonů údržby a čištění závisí na typu a kvalitě použitého paliva a na době používání. Vlhkost, popel, prach nebo chemické přísady obsažené v palivu mohou zvýšit počet úkonů údržby a čištění. Proto znovu doporučujeme používat palivo dobré kvality.
- Čištění topeniště. Správná funkce zařízení vyžaduje každodenní čištění roštu topeniště, odstranění popela a čištění otvorů / otvorů v roštu a vyprázdnění popelníku.
- Vnější čištění. Proveďte při studeném zařízení.
  - Díly z javoru/litiny: použijte hadřík se speciálním čisticím prostředkem
  - Části ze skla/keramiky: použijte speciální přípravek na čištění skla a keramiky sporáků a krbů.
  - Lakované části: použijte mýdlo a čisticí prostředky a opláchněte.

### 3.3 Běžná údržba (prováděná kvalifikovaným odborníkem)

- Jednou ročně je nutné provést celkovou kontrolu zařízení kvalifikovaným odborníkem
- Každý rok se doporučují následující údržbové práce:
  - Čištění kouřovodů
  - Výměna těsnění
  - Kontrola kouřovodu
  - Kontrola neporušenosti skla dvířek sporáku a/nebo trouby
- Doporučujeme uzavřít smlouvu o roční údržbě s autorizovaným servisem.

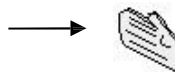
Tyto údržbové práce na kamnech musí provádět **autorizovaný servis**.

**Doporučuje se pravidelná údržba zařízení, kouřovodů a komína. V případě, že kamna nejsou používána, před jejich zapálením zkontrolujte, zda jsou kouřovody a komín volné.**

### 3.4 Příslušenství

Součástí zařízení je následující příslušenství:

- K čištění zbytků v topeništi a popelníku
- K otevírání dvířek topeniště a všech ostatních dvířek nebo pohyblivých částí vždy používejte tepelně odolné rukavice, které jsou součástí dodávky zařízení.



### 3.5 Příčiny poruch

VADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sklo dvířek topeniště a/nebo spalovací komory je znečištěno černým kouřem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Příliš nízký tah &lt; 10 Pa</li> <li>- Nesprávné nastavení.</li> <li>- Bylo vloženo příliš mnoho paliva.</li> <li>- Palivo s příliš vysokou relativní vlhkostí.</li> <li>- Nevhodné palivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte kouřovod</li> <li>- Upravit komín: vyšší komínová trubka nebo nesprávný komínový nástavec, zlepšit izolaci</li> <li>Přečtěte si odstavce „Nastavení“ a „Používané palivo“.</li> <li>- Snižte množství.</li> <li>- Vysušte vlhké dřevo</li> <li>- Přečtěte si odstavec „Palivo“</li> </ul>
Nesprávný tah.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Znečištěný komín</li> <li>- Znečištěné vnitřní části zařízení.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavolejte servisní službu.</li> <li>- Vyčistit</li> </ul>
Výfukové plyny obsahují příliš mnoho černého kouře.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapalování/provoz zařízení se zeleným dřevem</li> <li>- Částečně ucpaný odvod spalin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Používejte kvalitní a suché palivo.</li> <li>- Zavolejte kvalifikovaného odborníka.</li> </ul>
Odvod kouře ze zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dvířka topeniště / popelníku jsou otevřená, zatímco hoří oheň.</li> <li>- Nedostatečný tah.</li> <li>- Nesprávné nastavení při zapalování.</li> <li>- Zařízení je třeba vyčistit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřete dvířka</li> <li>- Nechte zařízení zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.</li> <li>- Viz kapitoly „Nastavení“ a „Používané palivo“.</li> <li>- Vyčistěte zařízení a kouřovody.</li> </ul>

#### **Pro provádění údržby se doporučuje zásah kvalifikovaného odborníka.**

Společnost CORISIT S.r.l. nenese žádnou odpovědnost za škody na věcech a osobách způsobené nesprávnou instalací, neoprávněnou manipulací, nevhodným používáním a nedodržením předpisů.

Společnost CORISIT S.r.l. si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění změnit vlastnosti zařízení uvedené v tomto manuálu.

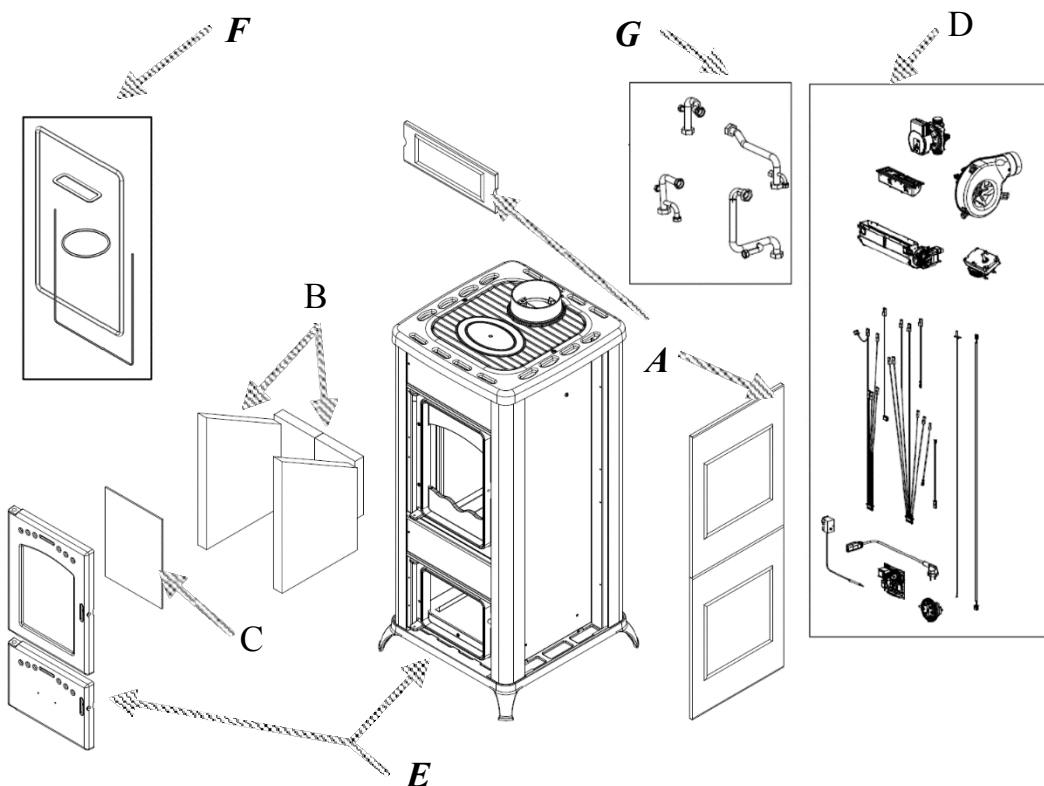
Některé díly a příslušenství uvedené v tomto manuálu nejsou součástí standardní výbavy, proto je nutné jejich dodatečné náklady ověřit při uzavření smlouvy.

## UPOZORNĚNÍ K SPRÁVNÉ LIKVIDACI VÝROBKU

Demontáž a likvidace kamna jsou výhradně na náklady a odpovědnost majitele, který musí postupovat v souladu s platnými zákony své země v oblasti bezpečnosti, ochrany a zachování životního prostředí. Na konci své životnosti nesmí být výrobek likvidován společně s komunálním odpadem. Může být odevzdán v příslušných sběrných místech pro tříděný odpad zřízených obecními úřady nebo u prodejců, kteří tuto službu poskytují. Třídění produktu umožňuje zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku jeho nesprávné likvidace, a umožňuje recyklaci materiálů, z nichž je vyroben, s cílem dosáhnout významných úspor energie a zdrojů.

V následující tabulce a v příslušném zobrazení rozloženého výrobku, na které odkazuje, jsou uvedeny hlavní součásti, které se v zařízení nacházejí, a pokyny pro jejich správné oddělení a likvidaci na konci životnosti.

Zejména elektrické a elektronické součásti, **jsou-li přítomny**, musí být odděleny a zlikvidovány v centrech oprávněných k této činnosti, a to v souladu se směrnicí o OEEZ 2012/19/EU a příslušnými vnitrostátními prováděcími předpisy.

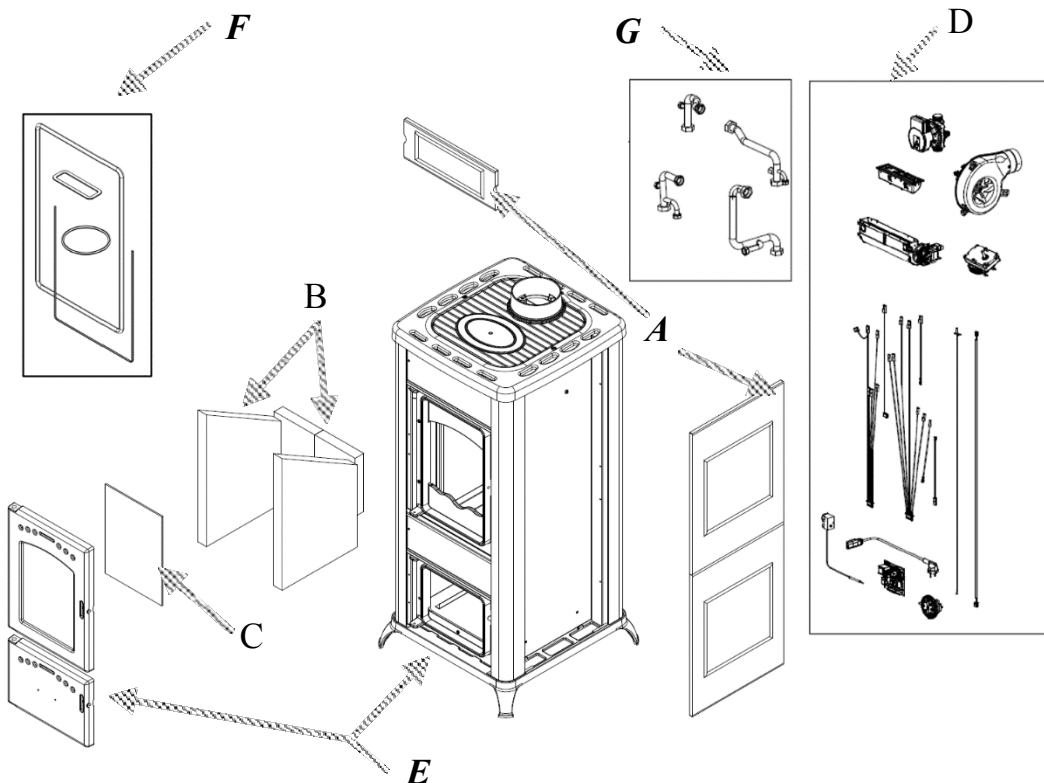


<p><b>A. VNĚJŠÍ POVRCHOVÁ ÚPRAVA</b>                  Pokud je k dispozici, likvidujte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Sklo</li> <li>- Dlaždice nebo keramika</li> <li>- Kámen</li> </ul>	<p><b>B. VNITŘNÍ OBKLAD</b>                  Pokud je k dispozici, likvidujte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Žárovzdorné materiály</li> <li>- Izolační panely</li> <li>- Vermikulit</li> <li>- Izolační materiály, vermikulit a žárovzdorné materiály, které přišly do styku s plamenem nebo výfukovými plyny (likvidujte v komunálním odpadu)</li> </ul>
<p><b>C. SKLO DVEŘÍ</b></p> <p>Pokud jsou k dispozici, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sklokeramika (dvířka topeniště): likvidovat jako stavební suť nebo smíšený odpad</li> <li>- Tvrzené sklo (dvířka trouby): likvidovat ve skle</li> </ul>	<p><b>D. ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ SOUČÁSTI</b>                  Pokud jsou přítomny, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabeláž, motory, ventilátory, oběhová čerpadla, displeje, senzory, zapalovací svíčky, elektronické desky, baterie.</li> <li>- Zlikvidujte odděleně v autorizovaných sběrných místech v souladu s pokyny směrnice o OEEZ 2012/19/EU a příslušnými vnitrostátními předpisy.</li> </ul>
<p><b>E. KOVOVÁ KONSTRUKCE</b></p> <p>Likvidujte odděleně jako kov</p>	<p><b>G. HYDRAULICKÉ KOMPONENTY</b>                  Pokud jsou přítomny, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Potrubí, armatury, expanzní nádoba, ventily.</li> <li>- Pokud jsou k dispozici, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</li> <li>- Měď</li> <li>- Mosaz</li> <li>- Ocel</li> <li>- Ostatní materiály</li> </ul>
<p><b>F. NEPŘĚTAVITELNÉ SOUČÁSTI</b>                  Příklad: Těsnění, potrubí z gumy, silikonu nebo vláken, plasty.                  Vyhazujte do směsného odpadu</p>	

## UPOZORNĚNÍ K SPRÁVNÉ LIKVIDACI VÝROBKU

Za demontáž a likvidaci kamen nese výhradní odpovědnost majitel, který je povinen postupovat v souladu s platnými právními předpisy své země týkajícími se bezpečnosti, ochrany a zachování životního prostředí. Po skončení životnosti nesmí být výrobek likvidován společně s komunálním odpadem. Lze jej odevzdat v příslušných sběrných místech zřízených obecními úřady nebo u prodejců, kteří tuto službu poskytují. Diferencovaná likvidace výrobku umožňuje zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku jeho nesprávné likvidace, a umožňuje recyklaci materiálů, z nichž je vyroben, což přináší významnou úsporu energie a zdrojů. V následující tabulce a v příslušném zobrazení rozloženého výrobku, na které odkazuje, jsou uvedeny hlavní součásti, které se v zařízení nacházejí, a pokyny pro jejich správné oddělení a likvidaci na konci životnosti.

Elektrické a elektronické součásti musí být odděleny a zlikvidovány v centrech oprávněných k této činnosti v souladu s ustanoveními směrnice WEEE 2012/19/EU a jejich vnitrostátními prováděcími předpisy.



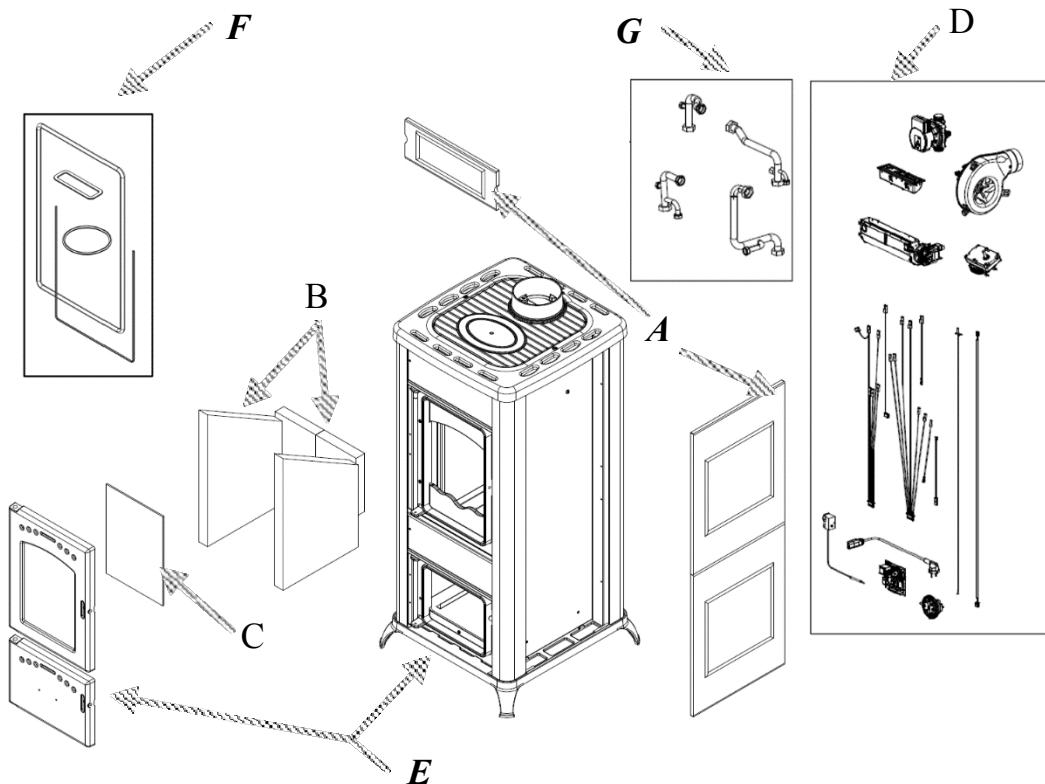
<p><b>A. VNĚJŠÍ POVLAK</b> Pokud je k dispozici, zlikvidujte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Sklo</li> <li>- Dlaždice nebo keramika</li> <li>- Kámen</li> </ul>	<p><b>B. OBKLAD</b> Pokud je přítomna, zlikvidujte ji odděleně podle materiálu, z něhož je vyrobena:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Žárovzdorné materiály</li> <li>- Izolační panely</li> <li>- Vermikulit</li> <li>- Izolátory, vermikulit a žárovzdorné materiály, které přišly do styku s plamenem nebo výfukovými plyny (likvidujte jako smíšeném odpadu)</li> </ul>
<p><b>C. SKLENĚNÉ DVEŘE</b></p> <p>Pokud jsou přítomny, zlikvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skleněná keramika (vločka topeniště): zlikvidujte v kamenivu nebo ve smíšeném odpadu.</li> <li>- Tvrzené sklo (dveře trouby): zlikvidujte ve skle</li> </ul>	<p><b>D. ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ KOMPONENTY</b> Pokud jsou přítomny, zlikvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabeláž, motory, ventilátory, oběhová čerpadla, displeje, senzory, zapalovací svíčky, elektronické desky, baterie.</li> <li>- Likvidujte odděleně v autorizovaných centrech, jak je uvedeno ve směrnici WEEE 2012/19/EU a její vnitrostátní provedení.</li> </ul>
<p><b>E. KOVOVÁ KONSTRUKCE</b> Likvidujte odděleně jako kovové</p>	<p><b>G. HYDRAULICKÉ KOMPONENTY</b> Pokud jsou přítomny, zlikvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Potrubí, armatury, expanzní nádoba, ventily. Pokud jsou přítomny, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</li> <li>- Měď</li> <li>- Mosaz</li> <li>- Ocel</li> <li>- Ostatní materiály</li> </ul>
<p><b>F. NERECYKLOVATELNÉ SOUČÁSTI</b> Např.: těsnění, gumové, silikonové nebo vláknité trubky, plasty. Vyhazujte do smíšeného odpadu</p>	

## UPOZORNĚNÍ K SPRÁVNÉ LIKVIDACI VÝROBKU

Demontáž a likvidace kamen je výhradní odpovědností majitele, který musí postupovat v souladu s platnými zákony své země v oblasti bezpečnosti, ochrany a zachování životního prostředí. Na konci své životnosti nesmí být výrobek likvidován spolu s komunálním odpadem. Může být odevzdán v příslušných sběrných místech zřízených obecními úřady nebo u prodejců, kteří tuto službu poskytují. Třídění produktu umožňuje zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku jeho nesprávné likvidace, a umožňuje recyklaci materiálů, z nichž se skládá, s cílem dosáhnout významné úspory energie a zdrojů.

Následující tabulka a souhrnný rozpis, na který odkazuje, uvádějí hlavní součásti, které se v zařízení nacházejí, a pokyny pro jejich správné oddělení a likvidaci na konci životnosti.

Zejména elektrické a elektronické součásti musí být odděleny a zlikvidovány v centrech schválených pro tuto činnost v souladu s ustanoveními směrnice OEEZ 2012/19/EU a jejími vnitrostátními prováděcími předpisy.



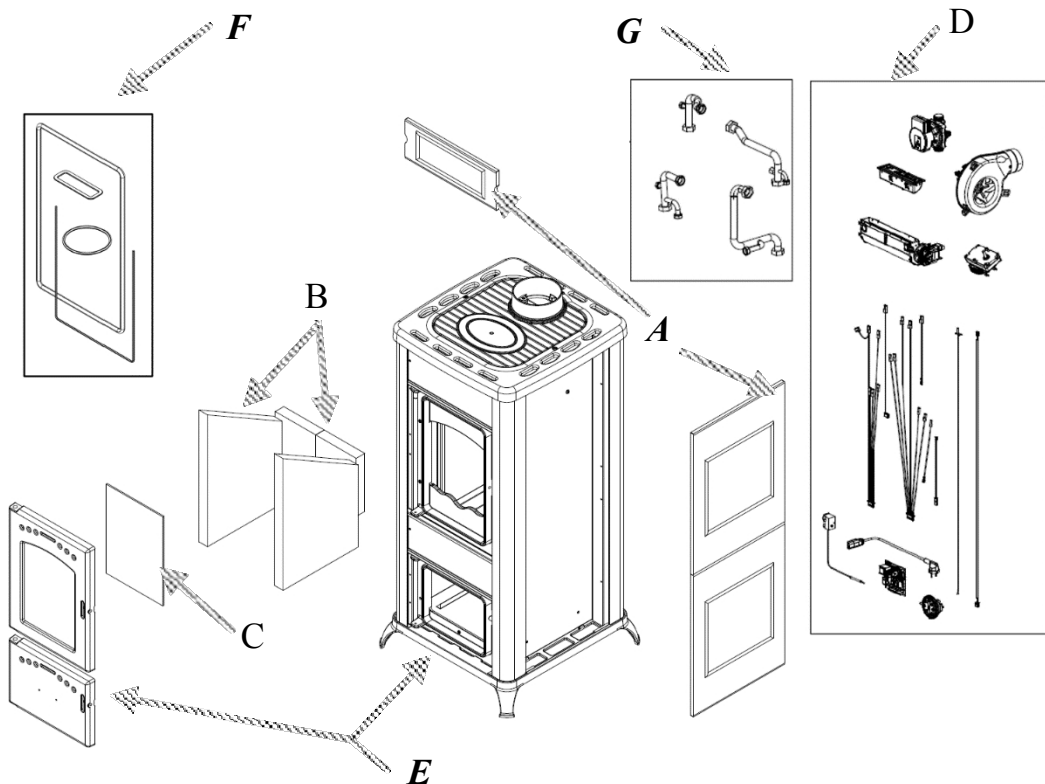
<p><b>A. VNĚJŠÍ OBKLAD</b> V případě potřeby jej vyhoďte odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Sklo</li> <li>- Dlaždice nebo keramika</li> <li>- Kámen</li> </ul>	<p><b>B. VNITŘNÍ OBKLAD</b> V případě potřeby jej vyhoďte odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Žárovzdorné materiály</li> <li>- Izolační desky</li> <li>- Vermikulit</li> <li>- Izolační materiály, vermikulit a žárovzdorné materiály, které přišly do styku s plamenem nebo výfukovými plyny (likvidovány ve smíšeném odpadu)</li> </ul>
<p><b>C. SKLA VE DVEŘÍCH</b></p> <p>V případě potřeby je vyhoďte odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skleněná keramika (protipožární): likvidace v agregátech nebo ve smíšeném odpadu</li> <li>- Tvrzené sklo (dvířka trouby): vyhoďte do skla</li> </ul>	<p><b>D. ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ SOUČÁSTI</b> V případě potřeby je vyhoďte odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabeláž, motory, ventilátory, oběhová čerpadla, displeje, senzory, zapalovací svíčky, elektronické desky, baterie.</li> <li>- Odevzdejte odděleně v autorizovaných sběrných místech, jak je uvedeno ve směrnici WEEE 2012/19/EU a její vnitrostátní transpozici.</li> </ul>
<p><b>E. KOVOVÁ KONSTRUKCE</b> Likvidujte odděleně jako kov</p>	<p><b>G. HYDRAULICKÉ KOMPONENTY</b> V případě potřeby zlikvidujte odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hadice, armatury, expanzní nádoba, ventily.</li> <li>- Pokud jsou k dispozici, vyhoďte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</li> <li>- Měď</li> <li>- Mosaz</li> <li>- Ocel</li> <li>- Ostatní materiály</li> </ul>
<p><b>F. NEREKYCELOVATELNÉ SOUČÁSTI</b> Např.: Těsnění, hadice z gumy, silikonu nebo vláken, plasty. Likvidujte v komunálním odpadu</p>	

## UPOZORNĚNÍ K SPRÁVNÉ LIKVIDACI VÝROBKU.


Demontáž a likvidace kamna jsou výhradní odpovědností majitele, který musí postupovat v souladu s platnými zákony své země v oblasti bezpečnosti, ochrany a zachování životního prostředí. Na konci své životnosti nesmí být výrobek likvidován společně s komunálním odpadem. Lze jej odevzdat v příslušných sběrných místech zřízených obecními úřady nebo u maloobchodníků, kteří tuto službu poskytují. Oddělená likvidace produktu umožňuje zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku jeho nesprávné likvidace, a umožňuje recyklaci materiálů, z nichž je vyroben, s cílem dosáhnout významných úspor energie a zdrojů.


V následující tabulce a v souvisejícím podrobném rozebírání, na které odkazuje, jsou uvedeny hlavní součásti, které se v zařízení nacházejí, a pokyny pro jejich správné oddělení a likvidaci na konci životnosti.


Zejména elektrické a elektronické součásti musí být odděleny a zlikvidovány v centrech oprávněných k této činnosti v souladu s ustanoveními směrnice OEEZ 2012/19/EU a jejími vnitrostátními prováděcími předpisy.

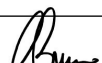


<p><b>A. VNĚJŠÍ POVRCH</b>                  Pokud je obal přítomen, zlikvidujte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Sklo</li> <li>- Obklady nebo keramika</li> <li>- Piedra</li> </ul>	<p><b>B. VNITŘNÍ OBKLAD</b>                  Pokud je k dispozici, vyhoďte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kov</li> <li>- Žárovzdorné materiály</li> <li>- Izolační panely</li> <li>- Vermikulit</li> <li>- Izolační materiály, vermikulit a žáruvzdorné materiály, které přišly do styku s plamenem nebo výfukovými plyny (likvidujte do smíšeného odpadu)</li> </ul>
<p><b>C. SKLENĚNÉ DVEŘE</b></p> <p>Pokud jsou přítomny, zlikvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skleněná keramika (protipožární): vyhoďte do stavebního odpadu nebo smíšeného odpadu</li> <li>- Tvrzené sklo (dvířka trouby): vyhoďte do skla</li> </ul>	<p><b>D. ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ SOUČÁSTI</b>                  Pokud je součástí zařízení, zlikvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož je vyrobeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabeláž, motory, ventilátory, oběhová čerpadla, displeje, senzory, zapalovací svíčky, elektronické desky, baterie.</li> <li>- Odevzdejte je odděleně v autorizovaných sběrných místech, jak je uvedeno v směrnici WEEE 2012/19/EU a její vnitrostátní transpozici.</li> </ul>
<p><b>E. KOVOVÁ KONSTRUKCE</b>                  Likvidujte odděleně jako kov</p>	<p><b>G. HYDRAULICKÉ KOMPONENTY</b>                  Pokud je součástí balení, zlikvidujte jej odděleně podle materiálu, z něhož je vyroben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Potrubí, armatury, expanzní nádoba, ventily.</li> <li>- Pokud jsou přítomny, likvidujte je odděleně podle materiálu, z něhož jsou vyrobeny:</li> <li>- Měď</li> <li>- Mosaz</li> <li>- Ocel</li> <li>- Ostatní materiály</li> </ul>
<p><b>F. NEPŘETAVITELNÉ SOUČÁSTI</b>                  Např.: Těsnění, gumové, silikonové nebo vláknité trubky, plasty.                  Vyhazovat do smíšeného odpadu</p>	

POVINNÉ INFORMACE PRO ZAŘÍZENÍ K MÍSTNÍMU VYTÁPĚNÍ PŘEDPIS (EU) 2015/1185 - 2015/1186 EVROPSKÁ KOMISE				
Identifikátor modelu			<b>GIOLA 470AZ</b>	
Značka			<b>LINCAR</b>	
Funkce nepřímého ohřevu:			NE	
Přímý tepelný výkon (do prostoru):		kW	5,6	
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--	
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	
Ostatní paliva			NE	
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>	
Index energetické účinnosti		EEI	<b>114</b>	
<b>Sezónní energetická účinnost vytápění</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>	
Emise způsobené vytápěním prostor při jmenovitém tepelném výkonu(*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	10	
	OGC		32	
	CO		609	
	NO <sub>x</sub>		103	
Emise způsobené vytápěním prostor při minimálním tepelném výkonu(*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	--	
	OGC		--	
	CO		--	
	NO <sub>x</sub>		--	
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6	
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--	
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu NCV	<b>η<sub>th,nom</sub></b>	<b>%</b>	<b>85,5</b>	
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	<b>η<sub>th,min</sub></b>	<b>%</b>	--	
Pomocná spotřeba elektrické energie - jmenovitým tepelném výkonu	Při	e <sub>max</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – minimálním tepelném výkonu	Při	e <sub>min</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – V pohotovostním režimu		e <sub>SB</sub>	kW	--
<b>Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>				
jednokrokový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti		--	ANO	
dvě nebo více ručních fází bez regulace teploty v místnosti		--	NE	
s regulací teploty okolí pomocí mechanického termostatu		--	NE	
s elektronickou regulací teploty v místnosti		--	NE	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem		--	NE	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem		--	NE	
<b>Další možnosti ovládání</b>				
řízení teploty v místnosti s detekcí přítomnosti		--	NE	
řízení teploty v místnosti s detekcí otevřených oken		--	NE	
s možností dálkového ovládání		--	NE	
(*)PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NO <sub>x</sub> = oxidy dusíku				
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu uvedené v kapitolách návodu k použití.				
Reggiolo 01.10.2022		Podpis/Signature Správce/Reditel		

<b>POŽADAVKY NA INFORMACE PRO MÍSTNÍ TOPIDLA NA PEVNÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1185 – 2015/1186 EVROPSKÉ KOMISE)</b>			
Identifikátor(y) modelu:			<b>GIOIA 470AZ</b>
Značka:			<b>LINCAR</b>
Funkce nepřímého ohřevu:			NE
Přímý tepelný výkon (výkon pro vytápění prostor):		kW	5,6
Nepřímý tepelný výkon (výkon pro ohřev vody):		kW	--
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Jiné vhodné palivo:			NE
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>
Index energetické účinnosti		EEI	<b>114</b>
<b>Sezónní energetická účinnost místních topidel na tuhá paliva</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>
Emise při vytápění při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	10
	OGC		32
	CO		609
	NOx		103
Emise při vytápění prostor při minimálním výkonu(*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	--
	OGC		--
	CO		--
	NOx		--
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu NCV	η <sub>th, nom</sub>	%	85,5
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	η <sub>th, min</sub>	%	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – v pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	kW	--
<b>Typ topného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>			
jednostupňový výkon topení, bez regulace teploty v místnosti		--	ANO
dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti		--	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		--	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti		--	NE
s elektronickou regulací pokojové teploty a denním časovačem		--	NE
s elektronickým ovládním pokojové teploty a týdenním časovačem		--	NE
<b>Další možnosti ovládní</b>			
regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti		--	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		--	NE
s možností regulace vzdálenosti		--	NE
(*) PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku			
Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a běžné údržby uvedené v návodu k použití.			
Reggiolo 01.10.2022		Podpis Správce	


POŽADAVKY NA INFORMACE PLATNÉ PRO DECENTRALIZOVANÁ ZAŘÍZENÍ NA NA PEVNÁ PALIVA NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185 – 2015/1186			
Odkaz(y) na model			<b>GIOIA 470AZ</b>
Značka			<b>LINCAR</b>
Funkce nepřímého ohřevu:			NE
Přímý tepelný výkon (do místnosti):		kW	5,6
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--
Referenční palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevěné polena s vlhkostí ≤ 25 %
Jiné palivo:			NE
Třída energetické účinnosti			A+
Index energetické účinnosti		IEE	<b>114</b>
<b>Sezónní energetická účinnost pro vytápění prostor</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>
Emise způsobené vytápěním prostor při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm3 13 % O2	10
	OGC		32
	CO		609
	NOX		103
Emise způsobené vytápěním prostor při minimálním tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm3 13 % O2	--
	OGC		--
	CO		--
	NOX		--
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--
Užitný výkon při jmenovitém tepelném výkonu (hrubá výhřevnost)	<b>η<sub>th, nom</sub></b>	<b>%</b>	<b>85,5</b>
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	<b>η<sub>th, min</sub></b>	<b>%</b>	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	kW	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	kW	--
Spotřeba pomocného proudu – v pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	kW	--
<b>Typ regulace topného výkonu/teploty v místnosti</b>			
jednostupňová regulace topného výkonu, bez regulace teploty v místnosti		--	ANO
dvoustupňová nebo vícestupňová ruční regulace, bez regulace teploty v místnosti		--	NE
regulace teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu		--	NE
elektronická regulace teploty v místnosti		--	NE
elektronická regulace teploty v místnosti a denní programátor		--	NE
elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní programátor		--	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>			
regulace teploty v místnosti s detektorem přítomnosti		--	NE
regulace teploty v místnosti s detektorem otevření okna otevřené		--	NE
S možností dálkového ovládání		--	NE
(*)P = částice, COG = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.			
Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a pravidelné údržby uvedené v kapitolách návodu k použití.			
Reggiolo 01.10.2022			Podpis Správce/Ředitel 

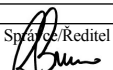
POŽADAVKY NA INFORMACE, KTERÉ MUSÍ SPLŇOVAT TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NA PALIVO NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185 A 2015/1186			
Identifikátor(y) modelu			<b>GIOLA 470AZ</b>
Značka			<b>LINCAR</b>
Funkce nepřímého vytápění:			NE
Přímý tepelný výkon (do prostoru):		kW	5,6
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevo v kmenech, obsah vlhkosti ≤ 25 %
Další vhodná paliva:			NE
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>
Index energetické účinnosti		EEI	<b>114</b>
<b>Sezónní energetická účinnost vytápění prostor</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>
Emise vznikající při vytápění prostor při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM		10
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup>	32
	CO	13 % O <sub>2</sub>	609
	NOx		103
Emise vznikající při vytápění prostor při minimálním tepelném výkonu (*)	PM		--
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup>	--
	CO	13 % O <sub>2</sub>	--
	NOx		--
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (PCN)	<b>η<sub>th,nom</sub></b>	<b>%</b>	<b>85,5</b>
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	<b>η<sub>th,min</sub></b>	<b>%</b>	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	kW	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – V pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	kW	--
<b>Typ regulace topného výkonu/vnitřní teploty</b>			
Jednostupňový výkon topení, bez regulace vnitřní teploty		--	ANO
Dvě nebo více manuálních úrovní, bez regulace vnitřní teploty		--	NE
S regulací vnitřní teploty pomocí mechanického termostatu		--	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty		--	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty a denním časovačem		--	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty a týdenním časovačem		--	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>			
Regulace vnitřní teploty s detekcí přítomnosti		--	NE
Regulace vnitřní teploty s detekcí otevřených oken		--	NE
S možností dálkového ovládání		--	NE
(*) PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku			
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou podrobně popsány v kapitolách návodu k			
Reggiolo 01.10.2022			Podpis Správce 


POVINNÉ INFORMACE PRO ZAŘÍZENÍ K MÍSTNÍMU VYTÁPĚNÍ POUŽÍVÁJÍCÍ NA PEVNÁ PALIVA NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1185 – 2015/1186 EVROPSKÁ KOMISE					
Identifikátor modelu			<b>ALICE 480AZ</b>	<b>ALICE 490AZ</b>	
Značka			<b>LINCAR</b>	<b>LINCAR</b>	
Funkce nepřímého ohřevu:			NE	NE	
Přímý tepelný výkon (do prostoru):		kW	5,6	6,1	
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--	--	
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	
Ostatní paliva			NE	NE	
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>	<b>A+</b>	
Index energetické účinnosti		EEI	<b>114</b>	<b>120</b>	
<b>Sezónní energetická účinnost vytápění</b>		<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>	<b>80</b>
Emise způsobené vytápěním prostor při jmenovitém tepelném výkonu(*)	PM		10	11	
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	32	32	
	CO		609	630	
	NOx		103	89	
Emise způsobené vytápěním místnosti při minimálním tepelném výkonu(*)	PM			--	--
	OGC	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	--	--	
	CO		--	--	
	NOx		--	--	
Jmenovitý tepelný výkon	<b>P<sub>nom</sub></b>		<b>kW</b>	<b>5,6</b>	<b>6,1</b>
Minimální tepelný výkon (orientační)	<b>P<sub>min</sub></b>	<b>kW</b>	--	--	
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu NCV	<b>η<sub>th, nom</sub></b>	<b>%</b>	<b>85,5</b>	<b>89,5</b>	
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	<b>η<sub>th, min</sub></b>	<b>%</b>	--	--	
Pomocná spotřeba elektrické energie - jmenovitým tepelném výkonu	Při	e <sub>lmax</sub>	kW	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie - minimálním tepelném výkonu	Při	e <sub>lmin</sub>	kW	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – v pohotovostním režimu		e <sub>lSB</sub>	kW	--	--
<b>Typ tepelného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>					
jednokrokový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti			--	ANO	ANO
dvě nebo více manuálních fází bez regulace teploty v místnosti			--	NE	NE
s regulací teploty v místnosti pomocí termostatu mechanický			--	NE	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti			--	NE	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem			--	NE	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem			--	NE	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>					
řízení teploty v místnosti s detekcí přítomnosti			--	NE	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken otevřených			--	NE	NE
s možností dálkového ovládání			--	NE	NE
(*)PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku					
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu uvedené v kapitolách návodu k použití					
Reggiolo 01.10.2022					

Podpis/Signature Správce/Ředitel



<b>POŽADAVKY NA INFORMACE PRO MÍSTNÍ TOPIDLA NA PEVNÁ PALIVA (NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1185 – 2015/1186 EVROPSKÉ KOMISE)</b>				
Identifikátor(y) modelu:		<i>ALICE 480AZ</i>	<i>ALICE 490AZ</i>	
Značka:		<i>LINCAR</i>	<i>LINCAR</i>	
Funkce nepřímého ohřevu:		NE	NE	
Přímý tepelný výkon (výkon pro vytápění prostor):	kW	5,6	6,1	
Nepřímý tepelný výkon (tepelný výkon vody):	kW	--	--	
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5		Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	
Další vhodné palivo:		NE	NE	
Třída energetické účinnosti		A+	A+	
Index energetické účinnosti	EEI	114	120	
<b>Sezónní energetická účinnost místních topidel na tuhá paliva</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>	<b>80</b>
Emise při vytápění při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	10	11
	OGC		32	32
	CO		609	630
	NOx		103	89
Emise při vytápění prostor při minimálním výkonu(*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	--	--
	OGC		--	--
	CO		--	--
	NOx		--	--
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6	6,1
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--	--
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu NCV	$\eta_{th, nom}$	%	85,5	89,5
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th, min}$	%	--	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	kW	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	kW	--	--
Spotřeba pomocné energie – v pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	kW	--	--
<b>Typ topného výkonu/regulace teploty v místnosti</b>				
jednostupňový výkon topení, bez regulace teploty v místnosti	--		ANO	ANO
dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	--		NE	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	--		NE	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	--		NE	NE
s elektronickou regulací pokojové teploty a denním časovačem	--		NE	NE
s elektronickou regulací pokojové teploty a týdenním časovačem	--		NE	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>				
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	--		NE	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	--		NE	NE
s možností dálkového ovládání	--		NE	NE
(*) PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku				
Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a běžné údržby uvedené v návodu k použití.				
Reggiolo 01.10.2022		Podpis	 Správce/Ředitel	





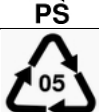


POŽADAVKY NA INFORMACE PLATNÉ PRO DECENTRALIZOVANÁ VYTÁPĚCÍ ZAŘÍZENÍ S PEVNÁ PALIVA NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185 – 2015/1186				
Odkaz(y) na model			<i>ALICE</i> <b>480AZ</b>	<i>ALICE</i> <b>490AZ</b>
Značka			<b>LINCAR</b>	<b>LINCAR</b>
Funkce nepřímého ohřevu:			NE	NE
Přímý tepelný výkon (do místnosti):		kW	5,6	6,1
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--	--
Referenční palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevěné polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	Polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Jiné palivo:			NE	NE
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>	<b>A+</b>
Index energetické účinnosti		IEE	<b>114</b>	<b>120</b>
<b>Sezónní energetická účinnost při vytápění prostor</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>	<b>80</b>
Emise způsobené vytápěním prostor při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm3 13 % O2	10	11
	OGC		32	32
	CO		609	630
	NOX		103	89
Emise způsobené vytápěním prostor při minimálním tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm3 13 % O2	--	--
	OGC		--	--
	CO		--	--
	NOX		--	--
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	kW	5,6	6,1
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	kW	--	--
Užitný výkon při jmenovitém tepelném výkonu (hrubá výhřevnost)	$\eta_{th, nom}$	%	85,5	89,5
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th, min}$	%	--	--
Spotřeba pomocné elektrické energie - ijmenovitém tepelném výkonu	$P_{el,max}$	kW	--	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	$e_{el,min}$	kW	--	--
Spotřeba pomocné elektrické energie – v pohotovostním režimu	$e_{el,SB}$	kW	--	--
<b>Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti</b>				
regulace tepelného výkonu v jednom stupni, bez regulace teplota v místnosti		--	ANO	ANO
ruční regulace ve dvou nebo více krocích, bez regulace teploty v místnosti		--	NE	NE
regulace teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu		--	NE	NE
elektronická regulace teploty v místnosti		--	NE	NE
elektronická regulace teploty v místnosti a denní programátor		--	NE	NE
elektronická regulace teploty v místnosti a týdenní programátor		--	NE	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>				
regulace teploty v místnosti s detektorem přítomnosti		--	NE	NE
regulace teploty v místnosti s čidlem otevřeného okna		--	NE	NE
S možností dálkového ovládání		--	NE	NE
(*)P = částice, COG = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.				
Dodržujte varování a pokyny týkající se instalace a pravidelné údržby uvedené v kapitolách návodu k použití.				
Reggiolo 01.10.2022			Podpis	Spisovatel/Ředitel 

POŽADAVKY NA INFORMACE, KTERÉ MUSÍ SPLŇOVAT TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NA PALIVO NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185 A 2015/1186				
Identifikátor(y) modelu			<i>ALICE</i> <b>480AZ</b>	<i>ALICE</i> <b>490AZ</b>
Značka			<b>LINCAR</b>	<b>LINCAR</b>
Funkce nepřímého vytápění:			NE	NE
Přímý topný výkon (do prostoru):		kW	5,6	6,1
Nepřímý tepelný výkon (do vody):		kW	--	--
Preferované palivo: UNI EN ISO 17225-5			Dřevo v kulatině, obsah vlhkosti ≤ 25 %	Kmenové dřevo, obsah vlhkosti ≤ 25 %
Další vhodná paliva:			NE	NE
Třída energetické účinnosti			<b>A+</b>	<b>A+</b>
Index energetické účinnosti		EEI	<b>114</b>	<b>120</b>
<b>Sezónní energetická účinnost vytápění prostor</b>	<b>ns</b>	<b>%</b>	<b>76</b>	<b>80</b>
Emise vznikající při vytápění prostor při jmenovitém tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	10	11
	OGC		32	32
	CO		609	630
	NOx		103	89
Emise vznikající při vytápění prostor při minimálním tepelném výkonu (*)	PM	mg/Nm <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub>	--	--
	OGC		--	--
	CO		--	--
	NOx		--	--
Jmenovitý tepelný výkon	P <sub>nom</sub>	kW	5,6	6,1
Minimální tepelný výkon (orientační)	P <sub>min</sub>	kW	--	--
Užitná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (PCN)	$\eta_{th, nom}$	%	85,5	89,5
Užitná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th, min}$	%	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při jmenovitém tepelném výkonu	e <sub>lmax</sub>	kW	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – při minimálním tepelném výkonu	e <sub>lmin</sub>	kW	--	--
Pomocná spotřeba elektrické energie – V pohotovostním režimu	e <sub>lSB</sub>	kW	--	--
<b>Typ regulace topného výkonu/vnitřní teploty</b>				
Topný výkon v jednom stupni, bez regulace teploty vnitřní		--	ANO	ANO
Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace vnitřní teploty		--	NE	NE
S regulací vnitřní teploty pomocí mechanického termostatu		--	NE	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty		--	NE	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty a denním časovačem		--	NE	NE
S elektronickou regulací vnitřní teploty a týdenním časovačem		--	NE	NE
<b>Další možnosti ovládání</b>				
Regulace vnitřní teploty s detekcí přítomnosti		--	NE	NE
Regulace vnitřní teploty s detekcí otevřených oken		--	NE	NE
S možností dálkového ovládání		--	NE	NE
(*) PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku				
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou podrobně popsány v kapitolách návodu k použití.				
Reggiolo 01.10.2022		Podpis	 Správce/Director	

## ĚKOLOGICKÉ OZNAČENÍ OBALŮ ITÁLIE

• V souladu s legislativním nařízením č. 116 ze dne 3. září 2020 a rozhodnutím 97/129/ES je třeba s materiálem, z něhož je obal zařízení vyroben, nakládat správným způsobem, aby se usnadnil jeho sběr, opětovné použití, využití a recyklace, je-li to možné.

Pro správné nakládání s obaly musí konečný spotřebitel postupovat podle přiložené tabulky, která obsahuje všechny potřebné pokyny.

POPIS	KÓD MATERIÁLU	SYMBOL	POKYNY PRO SBĚR
-DŘEVĚNÁ PALETA -DŘEVĚNÁ KLEC -DŘEVĚNÁ PALETA	DŘEVO PRO 50		<b>TŘÍDĚNÝ SBĚR DŘEVA</b> Zjistěte si u svého obecního úřadu, jak tento obal odevzdat na sběrném dvoře
-KARTONOVÁ KRABICE -KARTONOVÝ ROHOVÝ PROFIL -KARTONOVÝ LIST	VLNITÁ LEPENKA PAP 20		<b>TŘÍDĚNÝ SBĚR PAPIRU</b> Zkontrolujte předpisy vaší obce
-OBÁLKA NA SPOTŘEBIČ -OBÁLKA NA PŘÍSLUŠENSTVÍ -BUBLOVINOVÁ FÓLIE -OCHRANNÝ LIST -ŠTÍTKY	POLYETYLEN LD PE 04		<b>TŘÍDĚNÝ ODPAD – PLASTY</b> Zkontrolujte předpisy vaší obce
-POLYSTYREN -ČIPSY	POLYSTYREN PS 6		<b>TŘÍDĚNÝ Sběr PLASTŮ</b> Zkontrolujte předpisy vaší obce
-PÁSKY -LEPÍČÍ PÁSKA	POLYPROPYLEN PP 5		<b>TŘÍDĚNÝ Sběr PLASTŮ</b> Zkontrolujte předpisy vaší obce.
-ŠROUBY -SPONKY NA PÁSKY	ŽELEZO FE 40		<b>TŘÍDĚNÝ Sběr KOVŮ</b> Zjistěte si u své obce, jak tento obal odevzdat na ekologické stanici
-POLYETYLENOVÉ SÁČKY OBSAHUJÍCÍ POLYURETANOVOU PĚNU	POLYURETAN 07 HDPE 02 + PUR		<b>NEZTRÍDANÝ Sběr</b> Zjistěte si u svého obecního úřadu, jak tento obal odevzdat na sběrném dvoře

#### **4 Typový štítek – Technický štítek – Technický list – Technické údaje**



CORISIT S.r.l. Viale Galileo Galilei 26– 42046 Reggio (RE) – Itálie  
[www.corisit.com](http://www.corisit.com) - [info@corisit.com](mailto:info@corisit.com)